

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 66 (1948)
Heft: 28

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 05.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660
im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gest. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 34.70, halbjährlich Fr. 13.70, vierteljährlich Fr. 7.—, zwei Monate Fr. 5.—, ein Monat Fr. 3.—; Ausland: jährlich Fr. 38.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarf: 21 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 9.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 24 fr. 70; un semestre 13 fr. 70; un trimestre 7 fr.; deux mois 5 fr.; un mois 3 fr.; étranger: fr. 38.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 21 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „Le Vie économique“: 9 fr. 50 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati. Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio. Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für das Coiffeurgewerbe auf dem Platze Zürich.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zollübereinkunft zwischen Belgien/Luxemburg und den Niederlanden («Benelux»). Convention douanière-luxembourgeoise-néerlandaise («Benelux»). Ausserordentliche Massnahmen auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes. Mesures extraordinaires prises dans la domaine de la protection de la propriété industrielle. France: Nouveau tarif douanier. Certification de l'origine des marchandises importées. Factures douanières. Verfügung Nr. 50 des EVD und Weisungen des KEA betreffend Aufhebung der Rationierung von Zucker. Ordonnance No 50 du DEP et instructions de l'OGA concernant la levée du rationnement du sucre. Ordinanza No 50 del DEP e istruzioni dell'UGV concernente la soppressione del razionamento dello zucchero. Schweizerischer Geldmarkt.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkursöffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (51¹)

Gemeinschuldnerin: Weber A. & Co., Ausführung von Heizungs-, Oelfeuerungs- und Lüftungsanlagen sowie sanitäre Installationen, Schaffhauser Strasse 514, Zürich 11, Kommanditgesellschaft; unbeschränkt haftender Gesellschafter Anton Weber, von Zizers, nun unbekannten Aufenthaltes. Datum der Konkurseröffnung: 17. Dezember 1947. Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 23. Januar 1948, 14.30 Uhr, im Gasthof «Zum Hirschen» in Zürich 11, Schwamendingen. Eingabefrist: bis 14. Februar 1948.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auraient pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, fante de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Bern Konkursamt Bern (190)

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft von Reuther Heinrich Peter, gewesener Wirt zum Restaurant «Apollo», wohnhaft gewesen Länggasstrasse 85 in Bern. Datum der Eröffnung: 16. Januar 1948. Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 11. Februar 1948, um 15 Uhr, im Hotel Wächter, 1. Stock, Genfergasse in Bern. Eingabefrist: 14. Februar 1948.

Kt. Bern Konkursamt Saanen (191)

Gemeinschuldnerin: Rölthlisberger Hanna, Witwe, Hotel Bellerive-Seehof, Ebnet, Gstaad. Datum der Konkurseröffnung: 2. Dezember 1947. Summarisches Verfahren. Eingabefrist: 25. Februar 1948.

Die von der Schuldnerin eingereichte Appellation und das Gesuch um abschließende Wirkung wurden vom Appellationshof des Obergerichts des Kantons Bern abgewiesen.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (193)

Failli: Chollet Paul, courtier en vins, à Paudex. Date du prononcé: le 27 janvier 1948. Première assemblée des créanciers: le jeudi 12 février 1948, à 14 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne. Délai pour les productions des créances: le 4 mars 1948. Délai pour les productions des servitudes, immeubles sis rière la commune de Paudex: le 24 février 1948.

Ct. de Vaud Office des faillites, Lausanne (194)

Failli: Rey Aug. S. A., commerce de vins, Bel-Air-Métropole 1, à Lausanne. Date du prononcé: le 27 janvier 1948. Première assemblée des créanciers: jeudi 12 février 1948, à 15 heures, dans une des salles du Tribunal de district, Palais de justice de Montbenon, à Lausanne. Délai pour les productions: le 4 mars 1948.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG. 230.) (L.P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen-Zürich (135¹)

Ueber die Firma Baukontor Zürich, Genossenschaft, mit Sitz in Zürich 11, Winterthurerstrasse 278, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 6. Dezember 1947 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters vom 19. Januar 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 7. Februar 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von vorläufig Fr. 400 leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (195)

Gemeinschuldner: Tschärner Paul, geb. 1902, Pelze en gros, von Malans, wohnhaft an der Zentralstrasse 25, Zürich 3. Datum der Konkurseröffnung: 15. Januar 1948. Datum der Einstellung mangels Aktiven: 27. Januar 1948.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Februar 1948 die Durchführung des summarischen Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 500 leistet (Nachbezugsrecht vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Zürich Konkursamt Winterthur-Altstadt (197)

Ueber Moser Werner, geb. 1924, von Horgen, Lederwaren, wohnhaft Wulfingerstrasse 31 in Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 19. Januar 1948 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 28. Januar 1948 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 14. Februar 1948 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen hinreichenden Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG. 268) (LP. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (192)

Das Konkursverfahren über den Nachlass des am 4. Juli 1944 verstorbenen Schumacher Joseph, geb. 1878, von Sulz (Aargau), wohnhaft gewesen Keltenstrasse 48, Zürich 7, Modehaus Katja, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 27. Januar 1948 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (198)

Gemeinschuldner: Holliger-Otter Karl, Schulgasse 13, Inhaber der Firma «Karl Holliger», elektrische Unternehmungen, Kleinhünigerstr. 199 in Basel. Datum der Schlussurteilung: 30. Januar 1948.

Kt. Basel-Land *Konkursamt Liestal* (199)
 Gemeinschuldner: Regenss-Steinberger Ernst, Inhaber der Einzel-
 firma Ernst Regenss, Möbelhandlung in Pratteln.
 Datum der Schlussklärung: 29. Januar 1948.

Kt. Thurgau *Bezirksgericht Bischofszell* (202)
 Das Bezirksgericht Bischofszell hat mit Beschluss vom 23. Dezember 1947
 den Konkurs des Oettli Alfred, Kolonialwaren im Amriswil, als geschlos-
 sen erklärt und den Gemeinschuldner bis Ende 1949 im Aktivbürgerrecht einge-
 stellt.

Réalisation des immeubles
dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage
 (L. P. 138, 142; O. T. féd. du 23 avril 1920, art. 29)

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont som-
 més de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits
 sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en
 même temps si la créance en capital est déjà émise ou dénoncée au remboursement, le cas
 échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai
 seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres
 publics.

Devront être annoncées dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance
 avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites
 dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'ac-
 quéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne pro-
 duisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Ct. de Vaud *Office des poursuites, Lausanne* (196)
Vente d'immeubles
Maison d'habitation avec atelier de menuiserie
Vente à tout prix — Unique enchère

Le mercredi 17 mars 1948, à 15 heures 30, à la salle de la justice de paix,
 Palais de Montbenon (entrée est), Lausanne, l'office des poursuites procédera
 à la vente par voie d'enchère publique des immeubles appartenant à Meubles
 B.U.C.A., Buhler et Chiaradja frères, société en nom collectif ayant
 son siège à Lausanne, comprenant habitations, atelier, rural, pré et places,
 d'une superficie totale de 24 ares, 57 centiares, situés sur le territoire de la
 commune de Lausanne, au lieu dit « à Malley ».

Assurance-incendie: 159 100 fr.

Estimation fiscale: 148 000 fr.

Taxe de l'office des poursuites: 148 000 fr.

Délai pour les productions: 24 février 1948.

Dépôt des conditions de vente et état des charges: 1^{er} mars 1948.

Vente requise par un créancier au bénéfice d'une hypothèque légale.

Lausanne, le 31 janvier 1948.

Le préposé aux poursuites: H. Chappuis.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe
 (SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers
 (L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine
 Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre
 Forderungen in der Eingabefrist beim Sach-
 walter einzulegen, unter der Androhung,
 dass sie im Unterlassungsfalle bei den Ver-
 handlungen über den Nachlassvertrag nicht
 stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sur-
 sis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire
 leurs créances auprès du commissaire dans
 le délai fixé pour les productions, sous peine
 d'être exclus des délibérations relatives au
 concordat.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (200)
Nachlassstundung und Rechnungsruf

Schuldnerin: Käseprodukte A.G., in Chur.
 Datum der Stundungsbewilligung durch den Ausschuss des Kreisgerichtes Chur
 als Nachlassbehörde: vom 27. Januar 1948.

Dauer der Stundung: 4 Monate, d. h. bis 27. Mai 1948.
 Sachwalter: Herr Andr. Brätsch, Treuhänd- und Revisionsbureau, Alexander-
 hof, Chur.

Eingabefrist: bis zum 26. Februar 1948. Guthaben, resp. Verpflichtungen sind
 beim Sachwalter anzumelden.

Die Schuldnerin beabsichtigt anstelle eines Prozentvergleiches einen Nach-
 lassvertrag mit Vermögensabtretung abzuschliessen.

Zeit und Ort der Gläubigerversammlung sowie die Auflage der Akten wird
 den Gläubigern durch eine spezielle Anzeige mitgeteilt.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
 (SchKG. 306, 308, 317) (LP. 306, 308, 317)

Omologazione del concordato
 (L. E. F. 306, 308, 317)

Ct. Ticino *Circondario di Lugano* (201)

Con decreto 30 gennaio 1948, il pretore di Lugano-Città, ha omologato il
 concordato proposto dal Sig. Picuri Enrico, ristorante-albergo « Orologio », a
 Lugano.

La percentuale concordataria del 100% ai creditori privilegiati e quella del
 35% ai creditori chirografari, verrà pagata per cura del sottoscritto commis-
 sario, 15 giorni dopo passato in giudicato il decreto di omologazione.

Lugano, 2 febbraio 1948. Il commissario del concordato: Mario Solari.

Ct. de Neuchâtel *Tribunal cantonal, Neuchâtel* (203)
 Débitrice: Meyer et Pigeon, société en nom collectif, fabrique de meubles,
 Corcelles.

Commissaire: M^e André Barrelet, avocat, Neuchâtel.

Date du jugement d'homologation: 2 février 1948.

Neuchâtel, le 3 février 1948.

Le greffier du Tribunal cantonal: J. Calame.

Nichtbestätigung des Nachlassvertrages — Refus d'homologation du concordat
 (SchKG 306, 308.) (L. P. 306, 308.)

Kt. Bern *Richteramt I, Biel* (204)

Nichtzustandekommen des Nachlassvertrages

Schuldnerin: Arbo-Werk A.G., Bözingenstrasse 50, Biel.

Datum des Entscheides: 22. Januar 1948.

Der Entscheid ist in Rechtskraft erwachsen.

Der Gerichtspräsident I,
 als erstinstanzlicher Nachlassrichter: Matter.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

29. Januar 1948. Maschinen, Werkzeuge.

Christen, Irlinger & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Walter Christen,
 von Hellsau, in Zürich 1, und Joseph Irlinger, von Niederrohrdorf, in Baden;
 als unbeschränkt haftende Gesellschafter, und Max Zumthor, von Thervil,
 in Baden, als Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000 eine
 Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 2. Februar 1948 ihren Anfang
 genommen hat. Handel mit Maschinen und Werkzeugen, insbesondere für die
 Bauindustrie. Talstrasse 41.

31. Januar 1948.

Import & Grosshandels A. G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 198 vom 26. August 1947,
 Seite 2462). Die Generalversammlung vom 10. Dezember 1947 hat die Statuten
 abgeändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen werden dadurch
 nicht berührt. Karl Schwenk und Alwin Schmid sind aus dem Verwaltungsrat
 ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Kurt Stampfli ist nicht
 mehr Protokollführer, sondern Präsident des Verwaltungsrates. Neu wurde in
 den Verwaltungsrat als Sekretär gewählt Werner Kräuchi, von Bärswil, in
 Zürich. Edgar Baur ist nicht mehr Mitglied des Verwaltungsrates, sondern
 Direktor. Friedrich Dübendorfer ist nicht mehr Vizedirektor, sondern Direktor.
 Der Präsident und der Sekretär des Verwaltungsrates sowie die Direktoren
 Edgar Baur und Friedrich Dübendorfer führen Kollektivunterschrift zu zweien.
 Kollektivprokura ist erteilt an: Hans Flückiger, von Auswil; Balthasar Waldis,
 von Vitznau; Josef Lüdin, von Zürich, und Gottfried Stilli, von Zürich, alle in
 Zürich. Je einer der Prokuristen zeichnet gemeinsam mit je einem zeichnungs-
 berechtigten Verwaltungsratsmitglied oder Direktor. Die Prokuristen zeichnen
 also nicht auch untereinander.

31. Januar 1948.

Kaufhaus-Genossenschaft, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1947,
 Seite 218). Karl Schwenk ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unter-
 schrift sowie die Prokuren von Josef Lüdin, Ernst Witzig und Hans Flückiger sind
 erloschen. Emil Reinle jun., von und in Baden, ist nun Präsident des Verwal-
 tungsrates, mit Kollektivunterschrift. Neu wurden in den Verwaltungsrat mit
 Kollektivunterschrift gewählt: Dr. Kurt Stampfli, von Aeschi (Solothurn), in
 Solothurn, als Sekretär, und Karl Strittmatter jun., von Winterthur, in Wet-
 tingen. Friedrich Dübendorfer ist nun Direktor. Ferner wurde zum Direktor
 mit Kollektivunterschrift ernannt Edgar Baur, von Bern, in Zürich. Der
 Präsident, der Sekretär und das Mitglied des Verwaltungsrates Karl Stritt-
 matter jun. sowie die Direktoren Friedrich Dübendorfer und Edgar Baur führen
 Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftslokal: Grubenstrasse 12 in
 Zürich 3.

31. Januar 1948.

Konsum Baer-Pfister & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 195
 vom 22. August 1946, Seite 2490). Dr. Alfred C. W. Baer-Pfister und Dr. Karl
 Streit sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Dr. Al-
 fred C. W. Baer-Pfister sowie diejenige von Alwin Schmid sind erloschen. Dr.
 jur. Kurt Baur ist nicht mehr Protokollführer, sondern Präsident des Verwal-
 tungsrates. Neu wurde als Sekretär in den Verwaltungsrat mit Kollektivunter-
 schrift gewählt Dr. Kurt Stampfli, von Aeschi (Solothurn), in Solothurn. Edgar
 Baur ist nicht mehr Geschäftsleiter, sondern Direktor. Zum Direktor mit Kolle-
 tivunterschrift wurde ferner ernannt Friedrich Dübendorfer, von und in Bas-
 sersdorf. Der Präsident und der Sekretär des Verwaltungsrates sowie die Direk-
 toren Edgar Baur und Friedrich Dübendorfer führen Kollektivunterschrift zu
 zweien.

31. Januar 1948. Trikotkleider usw.

Aktiengesellschaft vormals Meyer-Waespel & Cie., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 298
 vom 20. Dezember 1946, Seite 3706). Die Generalversammlung vom 16. Juni
 1947 hat die Statuten dem neuen Rechte angepasst. Die Gesellschaft bezweckt
 Fabrikation von Trikot-, Ober- und Unterleidern, gewirkten Stoffen und
 verwandten Produkten sowie Handel mit solchen Waren. Die Bekanntmachungen
 erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, die Mitteilungen an die
 Aktionäre im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder durch eingeschriebenen
 Brief an die Aktionäre, deren Adresse dem Verwaltungsrat bekannt ist. Der
 Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Der Präsident und der Vize-
 präsident sowie eventuell ein weiteres Mitglied des Verwaltungsrates führen
 Einzelunterschrift. Das Grundkapital von Fr. 250 000 ist voll liberiert. Vize-
 präsident des Verwaltungsrates ist das Mitglied Heinrich Meyer.

31. Januar 1948. Kartonage usw.

Brieger & Co. Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 127 vom 4. Juni 1947,
 Seite 1499), Kartonage- und Reklameplakatafabrik. Neues Geschäftsdomizil:
 Flüelstrasse 6 in Zürich 9.

31. Januar 1948. Reifen, Schläuche usw.

India Tyre & Rubber Company Limited Zurich (Switzerland), in Zürich 2
 (SHAB. Nr. 30 vom 6. Februar 1947, Seite 366), Reifen, Schläuche usw.
 Kollektivprokura ist erteilt an Hugo Aeschbach, von Olten und Leutwil, in
 Zürich. Er zeichnet mit je einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

31. Januar 1948.

Sennereigenossenschaft Fällanden, in Fällanden (SHAB. Nr. 41 vom 19. Fe-
 bruar 1947, Seite 494). Jakob Bachofen-Maag und Ernst Wettstein-Frei sind
 aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu
 wurden in den Vorstand gewählt: Fritz Hauser, als Präsident, und Fritz
 Bodmer, als Aktuar, beide von und in Fällanden. Sie führen Kollektivunter-
 schrift.

31. Januar 1948.

W. Joss & Cie., Kleinapparatebau, Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB.
 Nr. 42 vom 20. Februar 1947, Seite 502), Fabrikation von Kleinapparaten
 maschinen technischer Natur, Kommanditgesellschaft mit Hauptsitz in Mollis.
 Die Prokura von Karl Bentele ist erloschen. Einzelprokura mit Beschränkung
 auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung Zürich ist erteilt an: David
 Labensky, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Bleicherweg 58 in Zürich 2.

Bureau Interlaken

31. Januar 1948. Bureauaterialien.

Hans Heinrich Bosshardt, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans Heinrich Bosshardt, von Elsau, in Zürich 8. Handel mit Bureauaterialien. Seefeldstrasse 14.

31. Januar 1948. Weine.

Annibale Quaglia, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Annibale Quaglia, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 4. Weinhandel. Zollstrasse 38/40.

31. Januar 1948. Immobilien.

Genossenschaft Schöneck St. Moritz, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 67 vom 20. März 1944, Seite 657), Immobilien usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. Juni 1947 wurde diese Genossenschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Firma kann wegen Einsprache der Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich noch nicht gelöscht werden.

31. Januar 1948. Förderung des Flugwesens.

Genossenschaft «In Memoriam Bider/Mittelholzer/Zimmermann», in Zürich 5 (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1943, Seite 830). Durch Beschluss der Generalversammlung vom 15. November 1947 wurde diese Genossenschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann wegen Einsprache der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, noch nicht erfolgen.

31. Januar 1948. Immobilien usw.

«Tannegg» Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1946, Seite 42), Immobilien usw. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 12. Dezember 1947 wurde diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann wegen Einsprache der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, noch nicht erfolgen.

31. Januar 1948. Immobilien.

Genossenschaft Löwenburg, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1940, Seite 2033), Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Immobilien. Durch Beschluss der Generalversammlung vom 23. Oktober 1947 wurde diese Genossenschaft aufgelöst. Diejenigen Aktiven und Passiven, die in der Bilanz per 31. März 1946 aufgeführt sind, wurden von der Aktiengesellschaft «Splügenschloss Zürich», in Zürich 2, übernommen. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann wegen Einsprache der Eidgenössischen Steuerverwaltung, Sektion für Kriegsgewinnsteuer, noch nicht erfolgen.

31. Januar 1948. Liegenschaft.

Splügenschloss Zürich, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1947, Seite 2), Ankauf und Betrieb der Liegenschaft Splügenschloss in Zürich 2. Diese Firma hat diejenigen Aktiven und Passiven von der «Genossenschaft Löwenburg», in Zürich 1, übernommen, die in deren Bilanz per 31. März 1946 aufgeführt sind.

31. Januar 1948. Damenkleider.

R. & C. Gentsch, in Zürich 9, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 190 vom 15. August 1944, Seite 1837), Anfertigung von Damenkleidern. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die neue Einzelfirma «Frau Gentsch», in Zürich.

31. Januar 1948. Damenkleider.

Frau Gentsch, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB. Carmela Gentsch, geb. Benetti, von Zürich, in Zürich 9. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «R. & C. Gentsch», in Zürich 9, übernommen. Die Vormundschaftsbehörde der Stadt Zürich hat am 27. Januar 1948 im Sinne von Art. 177, Abs. 3 ZGB. Zustimmung erteilt. Anfertigung von Damenkleidern. Albsriederstrasse 181.

Bern — Berne — Berna

Bureau Biel

30. Januar 1948.

Milchverwertungsgenossenschaft Madretsch, in Biel (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1941, Seite 2058). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. Februar 1946 wurden die Statuten revidiert und den neuen Bestimmungen des Obligationenrechts angepasst. Die Verwaltung besteht aus 5 bis 7 Mitgliedern. Der Zweck wird wie folgt neu umschrieben: Bestmögliche Verwertung der verfügbaren Milch in eigener Regie oder durch einen Milchkäufer; allgemeine Förderung der Milchwirtschaft durch Unterstützung von Massnahmen zur Hebung der Qualität, und Einführung rationaler Betriebs- und Verwertungsmethoden; Anteilnahme an den Bestrebungen und Veranstaltungen verwandter Organisationen. Die Bekanntmachungen erfolgen durch Publikation im «Bieler Amtsanzeiger» und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im Schweizerischen Handelsamtsblatt.

30. Januar 1948.

Allgemeine Bau- und Wohngenossenschaft Biel, in Biel (SHAB. Nr. 186 vom 12. August 1947, Seite 2315). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 11. Dezember 1947 wurden die Statuten revidiert und den Bestimmungen des revidierten Obligationenrechts angepasst. Publikationsorgan der Genossenschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt.

Bureau Büren a. d. A.

30. Januar 1948. Zahnbohrer usw.

Hans Schlup & Co., in Lengnau b. B. Hans Schlup, von Lengnau b. B., und Charles Finger, von Eriz, beide in Lengnau b. B., sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Fabrikation von Zahnbohrern und Instrumenten. Fabrikgebäude «Heloisa».

31. Januar 1948. Décolletage.

Leuenberger-Hübscher G.m.b.H., in Arch, Décolletage (SHAB. Nr. 91 vom 21. April 1947, Seite 1071). Ernst Hübscher ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 2000 ist an den neuen Gesellschafter Max Leuenberger, von Rohrbachgraben, in Arch, übergegangen. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Gesellschafterversammlung vom 29. Dezember 1947 wurden die Statuten entsprechend geändert. Die Firma wird geändert in A. Leuenberger G.m.b.H. Die übrigen publikationspflichtigen Tatsachen erfahren keine Änderung.

Bureau Fraubrunnen

22. Januar 1948. Metzgerei, Viehhandel.

Ernst Ammon, in Moosseedorf, Metzgerei und Viehhandel (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1930, Seite 1705). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. Januar 1948.

Gottfried Gloor-Minder, Hotel Bernerhof, in Wengen; Gemeinde Lauterbrunnen (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1943, Seite 283). Diese Firma ist infolge Geschäftsuberganges erloschen.

30. Januar 1948. Hotel.

H. Perler-Gloor, in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Inhaber der Firma ist Heinrich Perler, von Gurnels (Freiburg), in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen. Betrieb des Hotels «Bernerhof».

Bureau Saanen

30. Januar 1948. Hotel.

Hanna Rölthlisberger, in Ebnet bei Gstaad, Gemeinde Saanen, Betrieb des Hotels und Restaurants «Bellerive-Seehof» (SHAB. Nr. 229 vom 1. Oktober 1947, Seite 2864). Der Gerichtspräsident von Saanen hat mit Entscheid vom 2. Dezember 1947 über die Firmainhaberin den Konkurs eröffnet. Infolge Einreichung einer Appellation sowie eines Gesuches um aufschiebende Wirkung wurde das Konkursdekret am 14. Januar 1948 vom Appellationshof des Obergerichts des Kantons Bern bestätigt.

Bureau Thun

29. Januar 1948. Malergeschäft.

Vinzenz Oppliker, in Merligen, Gemeinde Sigriswil, Malergeschäft (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1931, Seite 2710). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven sind per 1. Januar 1948 an die Kollektivgesellschaft «V. Oppliker & Sohn», in Merligen, Gemeinde Sigriswil, übergegangen.

29. Januar 1948. Malergeschäft.

V. Oppliker & Sohn, in Merligen, Gemeinde Sigriswil. Vinzenz Oppliker, Vater, und Hans Oppliker, Sohn, beide von Sigriswil, in Merligen, Gemeinde Sigriswil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1948 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Vinzenz Oppliker», in Merligen, Gemeinde Sigriswil, übernommen hat. Malergeschäft.

30. Januar 1948. Gummi-Türvorlagen.

Fritz Sterki, in Goldwil, Gemeinde Thun. Inhaber der Firma ist Fritz Sterki, von Biberist (Solothurn), in Goldwil, Gemeinde Thun. Fabrikation und Vertrieb von Gummi-Türvorlagen. Post.

Luzern — Lucerne — Lucerna

Berichtigung.

«Ozean» Briefmarken A.G. («Ocean» Stamp Ltd), in Luzern (SHAB. Nr. 20 vom 26. Januar 1948, Seite 249). Die Firma der als aufgelöst erklärten Gesellschaft lautet richtig: «Ozean» Briefmarken A.G. in Liq. («Ocean» Stamp Ltd in Liq.).

29. Januar 1948. Café-Restaurant.

H. Huguenin A.G., in Luzern, Betrieb eines Café-Restaurants usw. (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1946, Seite 173). Otto Helfenstein ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident ist Dr. Paul Kaufmann, von Winikon; Vizepräsident: Wendelin Baumann, von Altdorf (Uri), und Aktuar: Jakob Bammert, von Luzern, alle in Luzern. Die Verwaltungsräte zeichnen kollektiv zu zweien.

29. Januar 1948.

Seiler, Tea Room Bali, in Luzern. Inhaber der Firma ist Fritz Seiler, von Frauenfeld, in Zürich. Betrieb des Tea-room «Bali». Theilinggasse 4.

29. Januar 1948. Kosmetische Artikel usw.

Walter Huber, in Luzern, Vertrieb von kosmetischen Artikeln usw. (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1948, Seite 108). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Januar 1948. Wirtschaft.

Franz Jos. Stocker, in Römörswil, Betrieb der Wirtschaft «Zur Sonne» (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1933, Seite 2369). Diese Firma ist infolge Geschäftsubergabe erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Firma «Gebr. Stocker», in Römörswil.

29. Januar 1948. Gasthaus.

Gebr. Stocker, in Römörswil. Xaver Stocker, in Römörswil, und Kaspar Stocker, in Inwil, beide von Römörswil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Oktober 1947 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Franz Jos. Stocker» übernommen hat. Xaver Stocker führt Einzelunterschrift. Betrieb des Gasthauses «Sonne».

30. Januar 1948.

J. Eigensatz Autobetrieb Luzern, Aktiengesellschaft, in Luzern (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1946, Seite 2107). Laut öffentlicher Urkunde vom 17. Januar 1948 wurde die Firma abgeändert in A.G. für Lastwagen- & Autocars-Transporte. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

30. Januar 1948. Baugeschäft.

J. Schnieper & Cie., in Sempach, Baugeschäft, Baumaterialien (SHAB. Nr. 7 vom 12. Januar 1942, Seite 86). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst; sie ist nach durchgeführter Liquidation erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Josef Schnieper Sohn», in Sempach.

30. Januar 1948. Baugeschäft usw.

Josef Schnieper Sohn, in Sempach. Inhaber der Firma ist Josef Schnieper junior, von und in Sempach, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft «J. Schnieper & Cie.» auf den 31. Dezember 1946 übernommen hat. Baugeschäft, Baumaterialien.

30. Januar 1948.

Sägewerk und Zimmererei A.-G. Zell, in Zell (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1946, Seite 1279). Albert Babst und Alois Birrer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; die Unterschrift von Albert Babst ist erloschen. Alois Birrer führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien mit den Verwaltungsräten Albert Wüst oder Josef Rösch. Die Verwaltungsräte zeichnen auch kollektiv unter sich.

30. Januar 1948. Gemischtwaren.

Josef Kaufmann-Hänsli, in Gerliswil, Gemeinde Emmen, Gemischtwarenhandlung (SHAB. Nr. 112 vom 12. Mai 1919, Seite 807). Diese Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «K. Müllener-Kaufmann», in Gerliswil, Gemeinde Emmen.

30. Januar 1948. Lebensmittel usw.

K. Müllener-Kaufmann, in Gerliswil, Gemeinde Emmen. Inhaber der Firma ist Karl Müllener-Kaufmann, von Saanen, in Gerliswil, Gemeinde Emmen,

welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Josef Kaufmann-Hänsli» auf den 1. Februar 1948 übernimmt. Handel mit Lebensmitteln und Merceriewaren. Gerliswiler Strasse 46.

30. Januar 1948. Mercerie, Kolonialwaren usw.
J. Weibel-Boög, in Willisau-Stadt, Mercerie, Bonnerie und Kolonialwaren (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1944, Seite 2809). Die Firma verzagt als weitere Geschäftsnatur: Weine und Rauchwaren.

30. Januar 1948. Käse usw.
Burri & Müller A.-G., in Luzern. Unter dieser Firma bildete sich laut öffentlichen Urkunde und Statuten vom 28. Januar 1948 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Käse. Sie kann sich auch mit der Fabrikation und dem Handel anderer Lebensmittel befassen. Die Gesellschaft übernimmt von Oskar Burri 5 Anteilscheine der Genossenschaft der Schweizerischen Käseunion gegen Bezahlung des Nennwertes im Betrage von Fr. 28 500 in bar. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Nameaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat, bestehend aus 1 bis 3 Mitgliedern, gehören an: Oskar Burri, von Malers und Luzern, Präsident; Josef Müller, von Luzern, Mitglied, beide in Luzern. Sie zeichnen einzeln. Adresse: Bleicherstrasse 7.

Glarus — Glaris — Glarona

30. Januar 1948. Chemisch-technische Produkte.
E. Walcher & Cie. «AQUABAR», in Biltlen, Kommanditgesellschaft. Herstellung der chemisch-technischen Produkte «AQUABAR» (SHAB. Nr. 216 vom 15. September 1938, Seite 1938). Diese Gesellschaft ist seit dem 26. Januar 1948 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden vom Gesellschafter Emanuel Walcher-Rieder, unter der Firma «Emanuel Walcher-Rieder, chem.-techn. Produkte «AQUABAR», in Biltlen, übernommen.

30. Januar 1948.
Emanuel Walcher, Chem.-techn. Produkte «AQUABAR», in Biltlen. Inhaber dieser Firma ist Emanuel Walcher-Rieder, von Glarus, in Biltlen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «E. Walcher & Cie. «AQUABAR» in Biltlen. Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Produkte.

30. Januar 1948.
Stuhlfabrik Mithödi der Möwa Aktiengesellschaft Möbelfabrik Wald, Zweigniederlassung in Mithödi (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1946, S. 2155), mit Hauptsitz in Wald (Zürich). Die Unterschrift von Paul Weiss-Rüttig ist erloschen.

30. Januar 1948.
«Telektrag» Aktiengesellschaft für Schwachstrom, in Glarus, Handel mit elektrischen Artikeln, insbesondere mit Telefonapparaten, Erwerb und Veräusserung von Patenten (SHAB. Nr. 64 vom 19. März 1931, Seite 595). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in «Telektrag» Aktiengesellschaft für Schwachstrom in Liq. Liquidator ist das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. jur. Otto Kubli; er zeichnet einzeln.

30. Januar 1948. Studien auf dem Gebiet des Schwachstroms usw.
Aneag, in Glarus, Aktiengesellschaft, Vornahme von Studien auf dem Gebiet des elektrischen Schwachstroms, die Erlangung von Schutzrechten und deren Verwertung (SHAB. Nr. 166 vom 21. Juli 1931, Seite 1595). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in Aneag in Liq. Liquidator ist das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. jur. Otto Kubli; er zeichnet einzeln.

30. Januar 1948. Textilvertretungen usw.
Aktiengesellschaft Marcamag, in Glarus, Uebernahme von Textilvertretungen und Beteiligung an solchen (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1931, Seite 1991). Diese Gesellschaft hat es unterlassen, ihre Statuten dem neuen Recht anzupassen und wird daher für aufgelöst erklärt. Die Firma wird geändert in Aktiengesellschaft Marcamag in Liq. Liquidator ist das bisherige einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. jur. Otto Kubli; er zeichnet einzeln.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

15 janvier 1948. Souliers, textiles.
Fritz Wüthrich, à Bulle. Le chef de la raison est Fritz Wüthrich, feu Rudolf, de Trub (Berne), à Bulle. Commerce de souliers et textiles. Bâtiment de la Poste.

16 janvier 1948. Peinture, gypserie, etc.
Reumer & Schärer, à Bulle, entreprise de peinture, décoration gypserie (FOSC. du 18 décembre 1946, N° 296, page 3675). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

17 janvier 1948. Chaussures, articles en cuir, etc.
W. Spielmann, précédemment à Vevey, fabrication et vente de pantoufles, chaussures, etc. (FOSC. du 26 août 1947, N° 198, page 2465). Le siège social est transféré à Bulle. Le chef de la raison est Werner-Otto Spielmann, fils de Otto, de Niedererinsbach (Soleure), à Bulle. Fabrication et vente de chaussures, pantoufles et tous articles se rapportant à la branche d'affaires (articles en cuir, etc.). Grand'Rue 449.

30 janvier 1948. Travaux publics, etc.
Léon Gurtner & Fils, à Albeuve, entreprise de bâtiments et travaux publics, société en nom collectif (FOSC. du 12 juillet 1945, N° 160, page 1652). Par suite de décès, l'associé Léon Gurtner ne fait plus partie de la société. Celle-ci continue sous la nouvelle raison Gurtner frères.

30 janvier 1948. Boucherie, etc.
Alfred Marmillod, à Bulle, boucherie-charcuterie (FOSC. du 12 septembre 1942, N° 212, page 2062). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

30 janvier 1948. Boucherie, etc.
Jean-Louis Marmillod, à Bulle. Le chef de la raison est Jean-Louis Marmillod, fils de Paul, de Rossinières, à Bulle. Boucherie-charcuterie. Grand'Rue et rue de la Promenade.

30 janvier 1948. Autos, etc.
Frédéric Baumann, à Bulle, vente d'autos, taxis, location de voitures, accessoires (FOSC. du 8 septembre 1947, N° 209, page 2061). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

31 janvier 1948. Vins.
H. Jemmely, à Estavayer-le-Lac. Le chef de cette raison individuelle est Henri Jemmely, fils d'Henri, de Courtepin, à Estavayer-le-Lac. Commerce de vins.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

28. Januar 1948. Bäckerei.
Josef Schärer, in Balsthal, Bäckerei (SHAB. Nr. 287 vom 21. Dezember 1922, Seite 2324). Diese Einzelfirma wird infolge Verkaufes des Geschäftes gelöscht.

28. Januar 1948. Bäckerei usw.
Werner Schärer, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Werner Schärer, von Wangen bei Olten, in Balsthal. Bäckerei und Konditorei. Geschäftslokal: Lindenallee 177.

29. Januar 1948. Elektrische Apparate usw.
G. Oggier, in Laupersdorf, Handel mit elektr. Apparaten und Maschinen (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1946, Seite 291). Diese Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. Januar 1948. Geschirr usw.
A. Meyer, in Balsthal, Glas-, Steingut-, Kohlen- und Spezialeinhandlung (SHAB. Nr. 286 vom 5. Dezember 1916, Seite 1548). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

30. Januar 1948. Eisenwaren usw.
K. Meyer-Rüttli, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kuno Meyer, von und in Balsthal. Eisenwaren, Kohlen und Haushaltsartikel. Geschäftslokal: Hauptstrasse 18.

30. Januar 1948. Kolonialwaren.
Paul Meyer, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Paul Meyer, von und in Balsthal. Kolonialwaren und Comestibles. Geschäftslokal: Hauptstrasse 20.

Bureau Kriegstetten

19. Januar 1948.
Autobau-Genossenschaft, in Zuchwil. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, welche die Lieferung oder den Bezug von Automobilen oder deren Bestandteile bezweckt, insbesondere durch Bau und Montage von Automobilen, gemeinsamen Einkauf en gros und im Detail, sowie durch Orientierung über die Marktlage. Die Genossenschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Die Statuten datieren vom 15. Januar 1948. Das Genossenschaftskapital zerfällt in Anteilscheine zu Fr. 200. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Verwaltungsrat von 3 bis 7 Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Präsident, Vizepräsident und Protokollführer führen Kollektivunterschrift zu zweien. Der Geschäftsführer zeichnet mit Einzelunterschrift. Oskar F. A. Bally, von Schönenwerd, in Uitikon, ist Präsident; Theodor Gerber, von Schangnau, in Genf, Vizepräsident, und Max Heusser, von und in Zürich, Protokollführer. Geschäftsführer ist Oskar F. A. Bally. Geschäftslokal: Hauptstrasse 259.

Bureau Stadt Solothurn

30. Januar 1948. Gebäudereparaturen.
Max Freijun, in Solothurn. Inhaber der Einzelfirma ist Max Freijun, des Max, von und in Solothurn. Gebäudereparaturen. Obachstrasse 5.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. Januar 1948. Warentransporte usw.
Varo A. G., in Basel, Warentransporte usw. (SHAB. Nr. 27 vom 2. Februar 1944, Seite 276). Neues Domizil: Neubadstrasse 147.

29. Januar 1948. Milchhandlung usw.
Ernst Handschin, in Basel, Milchhandlung (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1941, Seite 1375). Der Inhaber nimmt neu in die Geschäftsnatur auf: Import, Export und Vertretungen von Waren aller Art.

29. Januar 1948. Vertretungen aller Art.
Carl Buess, in Basel. Vertretungen und Agenturen aller Art (SHAB. Nr. 66 vom 19. März 1936, Seite 679). Die Einzelfirma wird infolge Verzichts auf den Eintrag im Handelsregister gelöscht.

29. Januar 1948. Brennmaterialien.
Unicher S. A., in Basel, Einfuhr und Verkauf von festen Brennmaterialien usw. (SHAB. Nr. 132 vom 10. Juni 1947, Seite 1568). Zum Direktor wurde ernannt Robert Cardinaux, von Bern, in Strassburg. Er zeichnet zu zweien.

29. Januar 1948. Tapezierwaren.
Jules Westheimer A. G., in Basel, Fabrikation von und Handel en gros mit Tapezierwaren usw. (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1945, Seite 1301). In der Generalversammlung vom 24. Januar 1948 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet nun Robusta A. G. (Robusta S. A.). Der Zweck lautet nun: Fabrikation von und Handel mit Tapezierwaren und Betrieb aller damit zusammenhängenden Geschäfte. Die Firma kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital von Fr. 175 000 wurde durch Ausgabe von 250 neuen Aktien erhöht auf Fr. 300 000, eingeteilt in 600 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 500. Die bisherige Apportbestimmung in den Statuten fällt weg, da die Apportgegenstände nicht mehr vorhanden oder abgeschrieben sind. Das Verwaltungsratsmitglied Hans Koller ist nun von Basel und Grossdietwil.

29. Januar 1948. Textilien usw.
Ch. Mayenzett, Varen, bisher in Varen (SHAB. Nr. 266 vom 13. November 1947, Seite 3360). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Basel verlegt und wird geändert in: Ch. Mayenzett. Inhaber ist Karl Mayenzett, von Varen, nun in Basel. Handel mit Textilien und Kurzwaren en gros und en détail. Tellstrasse 11.

29. Januar 1948.
Sager's Biscuitfabrikation, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist René Maurice Sager, von Gränichen, in Basel. Biscuitfabrikation. Güterstrasse 140.

29. Januar 1948. Bau-Ingenieurbureau.
Eckinger & Graber, in Basel. Wwe. Ida Eckinger-Rothbach, von Benken (Zürich), und Max Graber-Gmür, von Basel, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Februar 1948 beginnt. Betrieb eines Bau-Ingenieurbureaus. Güterstrasse 127.

29. Januar 1948. Pharmazeutische Produkte.
Robapharm Laboratoriums A. G., in Basel, Herstellung und Vertrieb pharmazeutischer Produkte (SHAB. Nr. 6 vom 9. Januar 1948, Seite 66). In den Verwaltungsrat wurden gewählt: der bisherige Direktor Dr. Werner Rosenberg-Göldner, nun von Basel, wie bisher mit Einzelunterschrift, und Thekla Rosenberg-Göldner, von und in Basel. Dr. Rudolf Leupold ist nun Präsident. Prokura wurde erteilt an Luc Reinhardt, von Riehen, in Basel; er und das Verwaltungsratsmitglied Thekla Rosenberg-Göldner zeichnen zu zweien.

30. Januar 1948.
Immobilien-Gesellschaft Lautengarten A. G. Basel, in Basel. Unter dieser Firma bildet sich auf Grund der Statuten vom 17. Januar 1948 eine Aktiengesellschaft mit dem Zweck: Kauf und Verkauf, Ueberbauung und Verwaltung von Grundstücken und Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt

in 100 Namenaktien zu Fr. 500; hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehört an Henri Blanc, von Lausanne, in Münchenstein. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bäumleingasse 2 (Bureau).

30. Januar 1948. Lebensmittelhandel.

Donata A. G., in Basel, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1947, Seite 2203). Neues Domizil: Wallstrasse 20.

30. Januar 1948.

Ziller & Co. Treuhand-Gesellschaft, in Basel (SHAB. Nr. 154 vom 5. Juli 1947, Seite 1857). Neues Domizil: Wallstrasse 20.

30. Januar 1948.

Leno Handels A. G., in Basel (SHAB. Nr. 170 vom 24. Juli 1946, Seite 2231). Die Firma hat ihren Sitz von Basel nach Biel verlegt (SHAB. Nr. 21 vom 27. Januar 1948, Seite 258) und wird daher in Basel von Amtes wegen gelöscht.

30. Januar 1948.

Glsermelter-Verband Basel, in Basel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 119 vom 23. Mai 1946, Seite 1568). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: Otto Goepfert-Rueh, Hans Meier-Juliusberger, August Gutknecht-Zellweger und Walter Meyer-Erismann. Ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: Rudolf Vogel-Haas, Präsident; Julius Schmidlin-Buser, Vize-Präsident, beide von Basel; Otto Häring-Böhlinger, deutscher Staatsangehöriger, Kassier, und Eduard Schumacher-Wyss, von Basel, Aktuar, alle in Basel. Präsident oder Vizepräsident zeichnen zu zweien mit Kassier oder Aktuar.

30. Januar 1948. Konfiseriewaren usw.

A. Mistell, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Armand Heinrich Misteli, von und in Basel. Einzelprokura wird erteilt an Ernst Alfred Misteli, von und in Basel. Fabrikation von Konfiseriewaren unter der Bezeichnung «Fortuna». Lehenmattstrasse 139.

30. Januar 1948.

Basler Lagerhausgesellschaft (Société d'entrepôts de Bâle) (The Basle Warehouse Company Ltd.), in Basel. Transporte jeder Art usw. (SHAB. Nr. 182 vom 10. Juni 1947, Seite 1568). Die Prokura von Fritz Nägele ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Dr. Alfred Freyvogel, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

30. Januar 1948. Transporte usw.

A. Natural, Le Coultre et Cie S. A., Zweigniederlassung in Basel. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «A. Natural, Le Coultre et Cie S. A.», mit Sitz in Genf, die am 4. Juli 1922 in das Handelsregister eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB. Nr. 146 vom 26. Juni 1947, Seite 1743), in Basel eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck ist der Transport von Waren, Kommission, Vertretung und Einlagerungen. Für die Zweigniederlassung Basel zeichnet mit Einzelunterschrift Jean Baebler, Verwaltungsrat und Direktor, von und in Genf. Die Unterschrift zu zweien führen die Prokuristen: Walter Ebnetter, von und in St. Gallen; Joseph Sommer, tschechoslowakischer Staatsangehöriger; Walter Albert Steinbach, von Basel; Charles Thévenaz, von Genf; Blaise-Henri Thorens, von St-Blaise und Coneise, diese vier in Genf; ferner der Filialprokurist Gustav Beyerle, von und in Basel. Domizil: Dornacherstrasse Nr. 309.

31. Januar 1948.

Dr. Leupin & Helmgartner, Treuhandgesellschaft, in Basel, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 188 vom 14. August 1947, Seite 2340). Neues Domizil: Oberer Heuberg 44.

31. Januar 1948. Nahrungsmittel.

Cafeor A. G., in Basel, Engroshandel mit Nahrungsmitteln usw. (SHAB. Nr. 28 vom 4. Februar 1946, Seite 372). Josef Furter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Henri Mettler sind erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Arthur Daetwiler, von Staffelbach, in Niederlenz; zum Geschäftsführer wurde ernannt: Cedric Goedecke, von Deutschland, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

29. Januar 1948. Spenglerei usw.

Hektor Friedli, in Aesch. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hektor Friedli-Zaugg, von Rohrbach, in Aesch. Spenglerei und sanitäre Anlagen, Gas- und Wasserinstallationen. Neumattstrasse 12.

29. Januar 1948. Biskuite usw.

Armand Kuttler, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Armand Kuttler, französischer Staatsangehöriger, in Arlesheim. Biskuite- und Teigwarenfabrikation. Hofmattweg 43, Post Münchenstein.

29. Januar 1948. Bäckerei.

Walter Buess-Albley, in Binningen, Bäckerei-Konditorei (SHAB. Nr. 300 vom 21. Dezember 1940, Seite 2385). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

29. Januar 1948. Camionnage usw.

Edwin Herde, in Binningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Edwin Herde, von Ueken, in Binningen. Camionnage und Spedition. Hauptstrasse 87.

29. Januar 1948. Elektrische Installationen.

Frau Wwe. O. Siegrist-Gloor, in Binningen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Witwe Olga Siegrist-Gloor, von Unterbözberg, in Binningen. Die Firma erteilt Einzelprokura an Olga Siegrist, von Unterbözberg, in Binningen. Elektrisches Installationsgeschäft (elektrische Anlagen). Oberwilerstrasse 2.

29. Januar 1948. Textilien.

J. Stöcklin-Nebiker, in Ettingen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Josef Stöcklin-Nebiker, von und in Ettingen. Handel mit Textilien, insbesondere Stoffen. Aeschstrasse 187.

29. Januar 1948. Restaurant.

Luigi Zariatti-Herren, in Oberwil. Inhaber dieser Einzelfirma ist Luigi Zariatti-Herren, von Gerra-Gambarogno, in Oberwil. Restaurationsbetrieb (Speiserestaurant «Zum Ochsen»). Hauptstrasse 12.

29. Januar 1948. Autotransporte.

Georges Schneider, in Reinach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Georges Schneider, von und in Reinach. Autotransporte, Handel mit Sand und Kies, Schotter, Vorlagsteine usw. Hauptstrasse 36.

29. Januar 1948. Kleider.

Max Reptsch, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Max Reptsch-Grieder, von Trub, in Gelterkinden. Handel mit Herren- und Damenkleidern nach Mass und Konfektion. Kirchgasse 8.

29. Januar 1948. Sägerei usw.

Hans Staub, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Staub-Sutter, von Menzingen, in Gelterkinden. Sägerei und Holzhandlung. Allmendstrasse 3.

29. Januar 1948. Spezereien.

H. Kern-Schmid, in Sissach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Kern-Schmid, von und in Sissach. Spezereihandlung. Rheinfelderstrasse 446.

29. Januar 1948. Schmiede usw.

Gottlieb Tschudin, in Sissach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gottlieb Tschudin, von Bennwil, in Sissach. Schmiede und Schlosserei. Rheinfelderstrasse 286.

29. Januar 1948. Möbel usw.

Walter Wirz, in Sissach. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Wirz, von und in Sissach. Möbelwerkstätte und Innenausbau. Rheinfelderstrasse 282 und 283.

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

30. Januar 1948. Möbel.

Julius Gasser, in Schaffhausen, Möbelhandlung (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1926, Seite 165). Diese Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

30. Januar 1948. Möbel.

Frieda Gasser, in Schaffhausen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Frieda Gasser, von und in Schaffhausen. Möbelhandlung. Webergasse 35.

30. Januar 1948. Bäckerei usw.

Jakob Surber, in Schaffhausen, Bäckerei und Konditorei (SHAB. Nr. 221 vom 21. September 1929, Seite 1919). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

30. Januar 1948. Wäsche, Berufskleider.

Grimm-Biland, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Christian Grimm-Biland, von und in Schaffhausen. Handel mit Damen- und Herrenwäsche und Berufskleidern. Unterstadt 29.

30. Januar 1948. Zimmerei usw.

Eugen Schneider, in Ramsen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Eugen Schneider, von und in Ramsen. Zimmerei, Bauschreinerei und Glaserei. Fortenbachstrasse 215.

30. Januar 1948. Buchhandlung.

Karl Schoch, in Schaffhausen, Buchhandlung (SHAB. Nr. 214 vom 15. September 1942, Seite 2079). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Aargau — Argovie — Argovia

30. Januar 1948.

MO-SA-Schuhfabrik A.-G., in Moosleerau (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1947, Seite 852). Als weitere Mitglieder wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Alfred Martin, deutscher Reichsangehöriger, in Grabs, als Präsident, und Dr. Paul Müller, von Amriswil, in St. Gallen, als Sekretär. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Gottlieb Lüscher-Hunziker ist Vizepräsident. Der Präsident des Verwaltungsrates führt Einzelunterschrift; die übrigen Mitglieder der Verwaltung zeichnen je zu zweien kollektiv. Die Einzelunterschrift des Gottlieb Lüscher-Hunziker wird gelöscht. Die Prokura des Ernst Wildi ist erloschen, ebenso diejenige des Heinz Lüscher-Hunziker. Werner Martin, deutscher Reichsangehöriger, in Grabs, wurde zum Direktor mit Einzelunterschrift ernannt. Kollektivunterschrift wurde erteilt an den kaufmännischen Geschäftsführer Ernst Heine-Michel, von Amriswil, in Moosleerau. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

30. Januar 1948.

Paritätische Arbeitslosenversicherungskasse der Firma Aktiengesellschaft vorm. B. Siegfried in Zofingen, in Zofingen (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1935, Seite 2575). Diese Genossenschaft hat in der Delegiertenversammlung vom 22. November 1947 die Streichung im Handelsregister beschlossen. Die Kasse besteht unverändert weiter und besitzt im Sinne von Art. 5 des Bundesratsbeschlusses, vom 14. Juli 1942, über die Regelung der Arbeitslosenfürsorge während der Kriegskrisenzeit ohne Registereintrag das Recht der Persönlichkeit. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

30. Januar 1948. Restaurant.

Willi Trächsel-Vogel, in Aarburg. Inhaber dieser Firma ist Willi Trächsel-Vogel, von und in Aarburg. Restaurant «Zum Central». Centralplatz.

30. Januar 1948.

Fritz & Werner Huber Holz- & Spielwarenfabrikation, in Mägenwil (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1946, Seite 3442). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

30. Januar 1948.

Käserel-Genossenschaft Ryken, in Murgenthal (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1945, Seite 2387). In den Generalversammlungen vom 16. März 1946 und 9. Dezember 1947 wurden die Statuten revidiert und dem neuen Obligationenrecht angepasst. Die Firma wird geschrieben: Käserel-Genossenschaft Ryken. Die Genossenschaft bezweckt auf dem Wege der genossenschaftlichen Selbsthilfe die Wahrung der Interessen ihrer Mitglieder durch bestmögliche Verwertung der Milch, Förderung der milchwirtschaftlichen Technik sowie der beruflichen Kenntnisse und des genossenschaftlichen Geistes durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen. Neben der bisherigen persönlichen und unbeschränkten Haftbarkeit besteht nun auch noch die unbeschränkte Nachschusspflicht der Mitglieder. Öffentliche Bekanntmachungen erfolgen im «Allgemeiner Anzeiger für den Bezirk Zofingen», in Aarburg, soweit das Gesetz nicht Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vorschreibt. Die Verwaltung besteht aus 5 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt ist nun der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder Kassier. Vizepräsident ist Arnold Künzli und Kassier Albert Künzli, beide von und in Murgenthal.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

31 gennaio 1948. Prodotti alimentari, ecc.

VIVA, in Lugano, società anonima, prodotti alimentari, dietetici, chimici e farmaceutici (FUSC. del 10 luglio 1946, N° 158, pagina 2081). Con decisione 28 gennaio 1948, la società ha completato lo scopo sociale come segue: fabbricazione, vendita e rappresentanza di prodotti alimentari, dietetici, chimici e farmaceutici e la loro importazione ed esportazione. Potranno pure importarsi ed esportarsi altre merci. Gli statuti sociali sono stati modificati in conseguenza.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Aigle

28 janvier 1948.

Société Vinicole de Bex, à Bex, société coopérative (FOSC. du 28 novembre 1945). Philippe Gay, président, ne fait plus partie de l'administration; sa signature est radiée. Jules Thaulaz, de et à Bex, est nommé administrateur. Christian Feller, allié Moret (inscrit comme vice-président), est actuellement président, et Jules Thaulaz est vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau d'Aubonne

30 janvier 1948. Charpenterie, menuiserie.

U. Reymond, à Berolle. Le chef de la maison est Ulysse-Louis Reymond, fils de Ulysse-David, allié à Nelly, née Fleury, de Vaulion, à Berolle. Entreprise de charpente et menuiserie.

Bureau d'Orbe

30 janvier 1948. Bois, produits agricoles.

Christian Berger, à Baulmes, commerce de bois et produits agricoles (FOSC. du 20 septembre 1941, N° 221, page 1846). Cette société est radiée par suite de cessation de commerce.

Genf — Genève — Ginevra

29 janvier 1948. Atelier de mécanique.

Edouard Rieckel, à Genève. Le chef de la maison est Louis-Paul-Edouard Rieckel, de La Chaux-de-Fonds, à Pont-Céard, commune de Versoix. Atelier de mécanique de précision. Rue Michel-Servet 1.

29 janvier 1948. Boucherie.

Fabbi, à Carouge, boucherie (FOSC. du 9 juillet 1940, page 1240). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

29 janvier 1948. Boucherie.

Adrien Conne, à Genève, boucherie (FOSC. du 8 novembre 1935, page 2752). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

29 janvier 1948. Boucherie-charcuterie.

Fabbi, à Genève. Le chef de la maison est Joseph-Séraphin-François Fabbi, de Genève, à Carouge. Boucherie-charcuterie. Rue du Prieuré 4.

29 janvier 1948. Maçonnerie.

E. Crosta, à Jussy. Le chef de la maison est Enrico Crosta, de nationalité italienne, à Jussy. Entreprise de maçonnerie.

29 janvier 1948. Vins et spiritueux.

Les successeurs de Jean-Marie Garnier, société à responsabilité limitée, à Meursault (Côte d'Or), succursale de Genève, à Genève, commerce de tous vins et spiritueux en gros et en détail, etc. (FOSC. du 31 octobre 1947, page 3212). Procuration individuelle, limitée aux affaires de la succursale de Genève, est conférée à Vve Germaine-Alice Walder, née Fournier, de et à Genève.

29 janvier 1948.

SVISSAM, société anonyme de Gérance et de Participation, à Genève (FOSC. du 16 novembre 1945, page 2832). Le conseil d'administration a été porté à deux membres qui sont: Charles Renaud, président, de et à Cortaillod, et Paul Fueter (inscrit), nommé secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs.

29 janvier 1948. Produits et articles manufacturés ou non.

SODREX, à Genève, importation, exportation, etc. de tous produits et articles manufacturés ou non, société anonyme (FOSC. du 29 septembre 1947, page 2843). L'administrateur Arthur-Aimé-Jean Boissonnas, président du conseil, est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. L'administrateur Robert-Charles Micheli (inscrit) a été nommé président du conseil d'administration; il conserve la signature collective à deux.

29 janvier 1948.

Commission mixte de secours de la Croix Rouge internationale en liquidation, à Genève, association (FOSC. du 9 juin 1947, page 1558). William-L. Gower, des Etats-Unis d'Amérique, à Paris, et Jean-Simon Pictet, de et à Genève, ont été nommés membres de la commission de liquidation; ils engagent la société en liquidation en signant collectivement entre eux, ou l'un d'eux avec un autre membre de la commission de liquidation. William-H.-G. Giblin et Henri Cuchet, anciens membres de la commission de liquidation, ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints.

29 janvier 1948.

Société Anonyme des Villas Economiques, au Petit-Lancy, commune de Lancy (FOSC. du 24 octobre 1942, page 2431). Le conseil d'administration est actuellement composé de Rodolphe Cuendet (inscrit), nommé président; Roger Verdel, secrétaire, de Cartigny, à Genève; Alexandre Hauser (inscrit), André de Meuron, de St-Sulpice (Neuchâtel), à Genève, et Ernest Ulrich, de Neuchâtel, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Les administrateurs Vladislav Kunz (ancien président), John-F. Michel (ancien secrétaire) et Alfred Archinard sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: chemin de la Pépinière (villa Benjamine, chez Jules Rey).

29 janvier 1948. Société coopérative d'habitation.

FOMHAB, à Genève, société coopérative d'habitation (FOSC. du 18 novembre 1947, page 3409). Dans son assemblée générale du 22 décembre 1947, la société a modifié ses statuts. La société a pour but de procurer à ses associés des logements à des conditions avantageuses et de construire des maisons d'habitation sur des terrains à acquérir par elle ou sur lesquels elle obtiendrait des droits de superficie.

29 janvier 1948.

Société Immobilière « Centre Plainpalais », à Genève, société anonyme (FOSC. du 9 mai 1938, page 1028). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 31 octobre 1947, la société a adopté de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. La société a pour but l'achat et la vente de terrain, la construction, l'exploitation et la vente d'immeubles et notamment l'exploitation de l'immeuble qu'elle possède à Genève, section Plainpalais, boulevard des Philosophes 8. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 100 000 fr. est entièrement libéré. Le conseil d'administration est composé de Eugène Engeler, président, de Frauenfeld et Chêne-Bougeries, à Chêne-Bougeries, et André Perret, secrétaire, de La Sagne (Neuchâtel), à Genève; ils signent individuellement. Les administrateurs William Bertrand et John Pisteur sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Adresse: rue de St-Jean 7 (chez André Perret).

29 janvier 1948.

Société Immobilière de l'Arvèron, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 janvier 1946, page 187). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1^{er} décembre 1947, la société a adopté de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions actuelles du Code des obligations. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 130 000 fr. est entièrement libéré.

29 janvier 1948.

Société Immobilière les Rives du Léman, à Genève, société anonyme (FOSC. du 11 octobre 1940, page 1862). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1^{er} décembre 1947, la société a adopté de nouveaux

statuts adaptés aux dispositions actuelles du Code des obligations. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Le capital social de 50 000 fr. est entièrement libéré. Pierre Pivot, de et à Genève, a été nommé unique administrateur; il signe individuellement. L'administrateur Paul Murith a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Nouvelle adresse: rue du Stand 60 à 62 (banque M. Pivot et Cie).

29 janvier 1948.

Société Immobilière La Chimère, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 novembre 1945, page 2832). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 novembre 1947, la société a porté son capital social de 12 000 fr. à 50 000 fr. par l'émission de 38 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées en compensation avec partie d'une créance contre la société, et adopté de nouveaux statuts en harmonie avec les dispositions légales actuelles. Le capital social est de 50 000 fr., entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Adresse: rue Petitot 7 (agence immobilière Uebersax & Piguet).

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich

über die Allgemeinverbindlicherklärung von Bestimmungen aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 31. Oktober 1947 für das Coiffeurgewerbe auf dem Platz Zürich

(Vom 24. Dezember 1947)

Auf Antrag der Volkswirtschaftsdirektion beschliesst der Regierungsrat:

I. Aus dem Gesamtarbeitsvertrag vom 31. Oktober 1947 für das Coiffeurgewerbe auf dem Platz Zürich werden folgende Bestimmungen allgemeinverbindlich erklärt:

Art. 1. Die Bestimmungen dieses Zusatzvertrages ergänzen den auch für den Platz Zürich geltenden Gesamtarbeitsvertrag vom 31. Juli 1947 für das schweizerische Coiffeurgewerbe (allgemeinverbindlich erklärt durch Bundesratsbeschluss vom 7. November 1947, veröffentlicht im Bundesblatt 1947, Bd. III, Seite 518).

Art. 2. Arbeitszeit (Präsenzzeit). Die Arbeitszeit beträgt 54 Stunden pro Woche.

Art. 3. Ueberzeit- und Sonntagsarbeit. Die Ueberzeitarbeit ist innert 14 Tagen durch entsprechende Freizeit auszugleichen. Die Karenzzeit von einer halben Stunde für die Fertigstellung einer Arbeit ist nicht als Ueberzeit zu betrachten, sofern diese Karenzzeit in der Woche zwei Stunden nicht übersteigt.

Für weibliche Angestellte darf die gesetzlich zulässige tägliche Arbeitszeit von 10 Stunden von Montag bis Freitag und 9 Stunden an Samstagen und Vorfertiertagen mit Einschluss von Ueberzeit und Karenzzeit ohne behördliche Bewilligung nicht überschritten werden.

Art. 4. Mittagszeit. Die Mittagszeit muss für alle Angestellten mindestens 1 1/2 Stunden betragen.

Art. 5. Ferien. Die Angestellten haben Anspruch auf folgende bezahlte Ferien:

- a) im 1. Dienstjahr im gleichen Betriebe mindestens 4 Arbeitstage;
- b) im 2. und 3. Dienstjahr im gleichen Betriebe mindestens 6 Arbeitstage;
- c) im 4. Dienstjahr im gleichen Betriebe mindestens 10 Arbeitstage;
- d) im 5. und in den folgenden Dienstjahren im gleichen Betriebe mindestens 12 Arbeitstage.

Die Ferien werden im darauffolgenden Dienstjahre gewährt. Eine weitere Übertragung der Ferien von einem Jahr auf das andere ist nicht gestattet. Sie sind zusammenhängend zu gewähren.

Wird das Dienstverhältnis vor Ablauf des 1. Dienstjahres aufgelöst, so hat der Angestellte bei einer Dienstdauer von mindestens sechs Monaten Anspruch auf die Hälfte der Ferien des 1. Dienstjahres. Wird das Dienstverhältnis nach dem 1. Dienstjahr aufgelöst, so sind dem Arbeitnehmer die Ferien nach Massgabe der abgelaufenen Dienstzeit des betreffenden Jahres zu gewähren, wobei der angebrochene Monat als voll berechnet wird. Aerztlich nachgewiesene Arbeitsunfähigkeit sowie obligatorische Militärdienstleistung dürfen an den Ferien nicht angerechnet werden.

Art. 6. Bezahlte Feiertage. Als bezahlte Feiertage gelten in allen Fällen der 1. Januar, der Auffahrtstag, der Karfreitag und der 25. Dezember. Wo bisher mehr Feiertage bezahlt wurden, bleibt diese Praxis bestehen. Diese Regelung gilt auch für Aushilfen, die länger als drei Tage beschäftigt werden.

In Wochen, in denen ein bezahlter Feiertag auf einen Werktag fällt, braucht der freie Halbtage nicht gewährt zu werden.

Art. 7. Minimallöhne, inbegriffen Teuerungsausgleich.

A. Bei Nichtgewährung von Kost und Logis durch den Meister

- a) Herrencoiffeure:
 - 1. Während eines Jahres nach Abschluss der Lehrzeit pro Tag mindestens Fr. 10.—
 - 2. zweiter Salonier pro Tag mindestens Fr. 12.50
 - 3. erster Salonier pro Tag mindestens Fr. 15.—
- b) Coiffeusen:
 - 1. Während eines Jahres nach Abschluss der Lehrzeit pro Tag mindestens Fr. 10.—
 - 2. zweite Coiffeuse pro Tag mindestens Fr. 12.50
 - 3. erste Coiffeuse pro Tag mindestens Fr. 14.50
- c) Mixte:
 - Fr. 2.— mehr pro Tag als gleichqualifizierte Herren-Coiffeure
- d) Damencoiffeure:
 - 1. Zweiter Damencoiffeur pro Tag mindestens Fr. 13.50
 - 2. erster Damencoiffeur pro Tag mindestens Fr. 17.—

Als Damencoiffeure gelten auch die Coiffeure, die sich vom Herrenfach ins Damenfach umbilden lassen, sofern nach Abschluss der Umlernzeit zwei Dienstjahre abgelaufen sind.

B. Bei Gewährung von Kost und Logis durch den Meister

Bei Gewährung von Kost und Logis durch den Meister beträgt der Monatslohn das zwölfwache des sonst geltenden Taglohnes.

C. Prozentuale Beteiligung

Wo prozentuale Entlohnung vom Service und Verkauf üblich ist, muss auf alle Fälle der vertragliche Minimallohn garantiert sein.

Art. 8. Zuschläge. Aushilfen erhalten während der ersten drei Tage den ihnen vertraglich zustehenden Taglohn mit einem Zuschlag von Fr. 1.— plus Reisespesen.

II. Der Geltungsbereich der allgemeinverbindlich erklärten Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 31. Oktober 1947 erstreckt sich auf sämtliche Coiffeurbetriebe auf dem Gebiete der Stadt Zürich und auf die in diesen tätigen Coiffeure und Coiffeusen.

III. Die Allgemeinverbindlichkeit tritt nach Genehmigung durch den Bundesrat mit der Veröffentlichung im Amtsblatt des Kantons Zürich in Kraft und gilt, unter Vorbehalt von Art. 18 des Bundesbeschlusses vom 23. Juni 1943/30. August 1946 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, bis zum 31. Dezember 1948. (A.A. 33)

Zürich, den 24. Dezember 1947.

Im Namen des Regierungsrates,
der Präsident: Hengeler,
der Staatssekretär: Dr. Aepli.

Der Bundesrat hat vorstehenden Beschluss am 28. Januar 1948 genehmigt.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Zollbereinkunft zwischen Belgien/Luxemburg und den Niederlanden (« Benelux »)

Convention douanière belgo-luxembourgeoise-néerlandaise (« Benelux »)

Gemäss den anlässlich der Genfer multilateralen Zolltarifabkommen mit verschiedenen andern Staaten getroffenen Vereinbarungen haben eine Reihe von Zöllen des « Benelux » Zolltarifes auf 1. Januar 1948 eine Ermässigung erfahren. Kraft der in den Handelsabkommen zwischen der Schweiz und Belgien/Luxemburg einerseits und der Schweiz und den Niederlanden anderseits enthaltenen Meistbegünstigungsklausel finden diese herabgesetzten Zölle auch auf die schweizerischen Waren Anwendung.

Nachstehend veröffentlichen wir diejenigen Zollermässigungen, die für die schweizerische Ausfuhr besonders von Belang sein könnten.

Im übrigen verweisen wir auf unsere Publikationen im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 3 vom 6. Januar 1948 (Reduktionen, welche der Schweiz aus dem zweiten Zusatzabkommen zum Handelsvertrag vom 26. August 1929 zwischen Belgien/Luxemburg und der Schweiz zustehen), und Nr. 5 vom 8. Januar 1948, betreffend die autonomen belgisch/luxemburgischen und niederländischen Aufhebungen und Reduktionen von « Benelux »-Zöllen.

Wir machen speziell darauf aufmerksam, dass einige Waren, sowohl auf den Listen der Reduktionen als auch auf der Liste der Totalaufhebungen figurieren. In solchen Fällen gilt immer der niedrigste Ansatz, respektiv gegebenenfalls die Aufhebung.

A la suite des accords intervenus à Genève entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas d'une part et différents Etats d'autre part, de nombreux droits du tarif douanier « Benelux » ont subi une réduction à partir du 1^{er} janvier 1948. Les traités de commerce conclus entre la Suisse et les Etats formant le « Benelux » renferment la clause de la nation la plus favorisée. En vertu de cette clause, les réductions de droits de douane consenties à Genève sont applicables également aux marchandises suisses à leur importation en Belgique, aux Pays-Bas et au Luxembourg.

Nous publions ci-après les réductions de droits qui intéressent spécialement l'exportation suisse.

En outre, nous rappelons les publications parues dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 3 du 6 janvier 1948 (réductions dont la Suisse bénéficie aux termes du deuxième avenant au traité de commerce conclu le 26 août 1929 entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la Suisse) et N° 5 du 8 janvier 1948 (suspensions et réductions de droits de douane « Benelux » décrétées d'une manière unilatérale par la Belgique, les Pays-Bas et le Luxembourg).

Nous attirons l'attention sur le fait que plusieurs marchandises figurent aussi bien sur les listes des réductions que sur la liste des suspensions totales. Le taux le plus bas (le cas échéant la suspension totale) est alors applicable.

N° du tarif « Benelux »	Dénomination des marchandises	Droits applicables
45	Champignons comestibles, y compris les truffes:	
	a) Champignons	20 %
	b) Truffes	10 %
50	Autres légumes et plantes potagères frais:	
	a) Asperges:	
	1° du 1 ^{er} juillet au 20 avril inclus	15 %
	2° du 21 avril au 30 juin inclus	20 %
	b) Choux-fleurs et choux de Bruxelles:	
	1° Choux-fleurs:	
	A. du 1 ^{er} janvier au 15 avril inclus	10 %
	B. du 16 avril au 31 décembre inclus	15 %
	2° sans changement	sans changement
	c) à g) sans changement	sans changement
	h) non dénommés:	
	1° Artichauts	12 %
	2° Aubergines et crosnes du Japon	20 %
	3° autres	10 %
57	Raisins:	
	a) sans changement	sans changement
	b) secs:	
	1° dits de « Corinthe »	20 %
	2° autres	15 %
58	Amandes, noix, châtaignes et fruits similaires:	
	a) à d) sans changement	sans changement
	e) autres:	
	1° Noix de cajou	5 %
	2° Pistaches	5 %
	3° non dénommés	10 %
59	Pommes, poires et coings, frais:	
	a) Pommes:	
	1° du 1 ^{er} février au 31 mai inclus	6 %
	2° du 1 ^{er} juin au 31 janvier inclus	12 %
	b) Poires:	
	1° du 1 ^{er} février au 31 mai inclus	6 %
	2° du 1 ^{er} juin au 31 janvier inclus	12 %
	c) Coings	12 %
60	Fruits à noyau, frais:	
	a) Abricots et pêches:	
	1° Abricots	15 %
	2° Pêches	20 %
	b) Cerises:	
	1° logées dans l'eau salée, soufrée ou additionnée de substances servant à assurer leur conservation pendant le transport	15 %
	2° autres	20 %
	c) et d) sans changement	sans changement
61	Autres fruits comestibles, frais:	
	a) sans changement	sans changement
	b) Melons	15 %
	c) sans changement	sans changement
62	Fruits dénommés sous les positions 59 à 61, à l'état sec, même coupés en morceaux ou en tranches:	
	a) Pommes et poires	12 %
	b) Pruneaux	12 %
	c) autres	12 %
63	Café:	
	a) non torréfié	100 kg. poids net 800 fr. * ou 36,32 fl.
	b) sans changement	sans changement
* Droit réduit à 300 fr. ou 18,16 fl. par 100 kg., poids net, pour une période prenant fin le 31 décembre 1948.		
89	Plantes, parties de plantes, graines et fruits à usage alimentaire ou fourrager, non dénommés ni compris ailleurs:	
	a) b) c) sans changement	sans changement
	d) Maté	100 kg. poids net 826 fr. ou 50 fl.

N° du tarif « Benelux »	Dénomination des marchandises	Droits applicables
	e) Noyaux d'abricots et de pêches:	
	1° Noyaux entiers d'abricots	5 %
	2° autres	10 %
	f) sans changement	sans changement
117	Autres préparations et conserves de viandes:	
	a) Pâtés de foie de toute espèce:	
	1° Pâtés de foie gras d'oie ou de canard, même mélangés entre eux	25 %
	2° autres	30 %
	b) sans changement	sans changement
118	Extraits de viande, solides ou liquides, même aromatisés à l'aide de substances végétales:	
	a) emballés ou sous forme de tablettes	25 %
	b) sans changement	sans changement
120	Poissons préparés ou conservés, ne rentrant pas sous la position 20:	
	a) logés en boîtes, terrines ou en récipients hermétiquement fermés:	
	1° Sardines	20 %
	2° Pêchards	20 %
	3° autres	20 %
	b) sans changement	sans changement
123	Autres sucres (glucose, maltose, lactose et analogues):	
	a) sans changement	sans changement
	b) Maltose, lactose et sucres analogues:	
	1° Lactose	100 kg. poids net 250 fr. ou 15,13 fl.
	2° autres	100 kg. poids net 300 fr. ou 18,16 fl.
	c) et d) sans changement	sans changement
Note. Le miel artificiel, ainsi que les sucres de toute sorte, intervertis ou caramélisés, sont compris sous la position 123.		
125	Sucreries:	
	a) Jus et pâtes de réglisse sucrés, même aromatisés	18 % (1)
	b) Massepains, nongats et similaires	18 % (1)
	c) Bonbons de sucre, dragées, pastilles, caramels et autres	18 % (1)
Note. Les sucreries contenant du cacao ou du chocolat rentrent sous la position 132.		
132	Chocolat et articles en chocolat:	
	a) en bâtons, pastilles, pralines, bonbons et similaires, pesant moins de 50 g. par unité	18 % (1)
	b) autrement conditionnés	18 % (1)
136	Produits de la boulangerie fine, pâtisseries et biscuits, même contenant du cacao ou du chocolat	18 % (1)
137	Champignons et truffes en conserve:	
	a) Champignons	30 %
	b) Truffes	20 %
139	Autres légumes, plantes potagères et parties de plantes en conserve:	
	a) en récipients hermétiquement fermés:	
	1° emballés:	
	A. Asperges et petits pois	25 %
	B. autres	30 % (1)
	2° sans changement	sans changement
	b) sans changement	sans changement
142	Confitures, gelées, marmelades, purées et pâtes de fruits:	
	a) sans changement	sans changement
	b) autres	20 % (1)
143	Jus de fruits liquides ou concentrés, sans addition de sucre:	
	a) sans alcool	18 %
	b) sans changement	sans changement
Note. Le moût de raisins non concentré rentre sous la position 153.		
144	Jus de fruits liquides, sucrés, et sirops pour boissons, sans alcool	18 % *
* Lorsqu'ils sont additionnés de sucres dans la proportion d'au moins 10 %, les produits repris à la position 144 sont passibles en outre d'un droit de douane de: — 90 fr. ou 5,45 fl. les 100 kg. poids net, s'ils contiennent 10 % ou plus, mais pas plus de 30 % de sucres additionnés — 150 fr. ou 9,08 fl. les 100 kg. poids net, s'ils contiennent plus de 30 % et pas plus de 50 % de sucres additionnés — 300 fr. ou 18,16 fl. les 100 kg. poids net, s'ils contiennent plus de 50 % de sucres additionnés		
146	Extraits, essences et préparations à base de café:	
	a) sans changement	sans changement
	b) sans addition d'alcool éthylique	20 % (1)
148	Préparations pour potages et pour bouillons, à base de substances végétales; sauces et condiments similaires:	
	a) sans changement	sans changement
	b) Sauces et condiments similaires:	
	1° emballés	25 % (1)
	2° sans changement	sans changement
150	Préparations alimentaires, non dénommées ni comprises ailleurs:	
	a) sans changement	sans changement
	b) autres:	
	1° Extraits végétaux concentrés, liquides ou secs, pour la préparation de boissons rafraîchissantes	10 %
	2° non dénommées	20 %
151	Eaux et glaces:	
	a) Eaux minérales, naturelles ou artificielles; eaux gazeuses:	
	1° Eaux minérales, naturelles ou artificielles	12 %
	2° Eaux gazeuses	20 %
	b) sans changement	sans changement

N° du tarif « Benelux »	Dénomination des marchandises	Droits applicables	N° du tarif « Benelux »	Dénomination des marchandises	Droits applicables
153	Vins et moût de raisin: a) en récipients contenant plus de 2 l. h) autres Notes. 1. On entend par « vin », le produit de la fermentation alcoolique du jus ou moût de raisins frais. Les vins qui, par l'absence de coloration, ont l'aspect d'un alcool rectifié, suivent le régime des liqueurs de la position 159. 2. Les vins titrant plus de 21 degrés de l'aléomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés centigrades, suivent le régime des liqueurs de la position 159. * Les boissons de l'espèce, titrant plus de 12 degrés de l'aléomètre de Gay-Lussac, à la température de 15 degrés centigrades, acquittent, pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés, un droit supplémentaire de 11 fr. 60 l'hectolitre.	hl. 600 fr. * ou 36,32 fl. hl. 1652 fr. ou 100 fl.	362	Gants de peau: a) entièrement en peau b) autres	18 % 18 %
154	Vins mousseux	hl. 4200 fr. ou 254,24 fl.	379	Ouvrages en caoutchouc durci: a) Bouchons à vis et autres bouchons h) autres	12 % 18 %
155	Vins préparés à l'aide de plantes aromatiques (Vermouth et similaires): a) en récipients contenant plus de 2 l. b) autres	hl. 2000 fr. ou 121,07 fl. hl. 2500 fr. ou 151,33 fl.	381	Chorbon de bois, même pulvérisé ou en briquettes	5 %
156	Autres boissons fermentées: a) Cidres et poirés: 1° mousseux 2° non mousseux: A. en récipients contenant plus de 2 l. B. autres b) Hydromel et autres: 1° mousseux 2° non mousseux: A. en récipients contenant plus de 2 l. B. autres Notes. 1. Rentre également sous la position 156 b le produit de la fermentation des raisins secs avec de l'eau. 2. Les boissons fermentées de la position 156, titrant plus de 15 degrés de l'aléomètre de Gay-Lussac, à la température de 15° C., suivent le régime des eaux-de-vie de la position 157. Lorsqu'elles titrent plus de 21 degrés, elles suivent le régime des liqueurs de la position 159. * Les boissons de l'espèce, titrant plus de 12 degrés de l'aléomètre de Gay-Lussac, à la température de 15° C., acquittent pour chaque dixième de degré d'alcool excédant 12 degrés, un droit supplémentaire de 11 fr. 60 l'hectolitre.	hl. 4200 fr. ou 254,24 fl. hl. 600 fr. * ou 36,32 fl. hl. 1652 fr. ou 100 fl. hl. 4200 fr. ou 254,24 fl. hl. 600 fr. (*) ou 36,32 fl. hl. 1652 fr. ou 100 fl.	383	Bois équarris à la hache ou à la scie, non dénommés ni compris ailleurs: a) et h) sans changement	sans changement
178	Sel gemme, sel de salme, sel marin (chlorure de sodium), y compris les eaux mères; eau de mer: a) sans changement b) autres *	sans changement exemption	412	Autres ouvrages en matières végétales à tresser non dénommés ni compris ailleurs, même combinés avec d'autres matières: a) sans changement h) Nattes de Chine et similaires, tapis de pied et autres tissus e) sans changement	sans changement 18 % sans changement
222	Acide acétique et anhydride acétique: a) Acide acétique b) Anhydride acétique	hl. 1000 fr. ou 60,53 fl. exemption	430	Articles de voyage et de gainerie et boîtes, en carton ou papier, même en carton vulcanisé, non dénommés ni compris ailleurs: a) sans changement b) Articles de gainerie (étuis, écrins, etc.) c) sans changement	sans changement 20 % sans changement
284	Essence (huile) de térébenthine	exemption	437	Cartes postales illustrées	18 %
294	Films cinématographiques: a) sans changement h) impressionnés, mais non développés: 1° négatifs 2° positifs e) développés, silencieux: 1° négatifs, y compris les positifs « lavande » 2° positifs d) développés, sonores: 1° négatifs, y compris les positifs « lavande » 2° positifs	sans changement les 100 m. courants 33 fr. 04 ou 2 fl. le mètre courant 1 fr. 65 ou 0,10 fl. les 100 m. courants 33 fr. 04 ou 2 fl. le mètre courant 1 fr. 65 ou 0,10 fl. les 100 m. courants 33 fr. 04 ou 2 fl. le mètre courant 1 fr. 65 ou 0,10 fl.	449	Crêpes (A. I.)	15 %
314	Crayons, mines, pastels et craies à écrire et à dessiner: a) Crayons b) et c) sans changement	12 % sans changement	450	Autres tissus non dénommés ailleurs (A. I.)	15 %
315	Huiles essentielles ou volatiles végétales (sauf l'essence de térébenthine), même déterpénées, y compris les terpènes	8 %	455	Tulles et tissus à mailles de fillet (A. III.)	15 %
316	Substances odoriférantes artificielles (parfums synthétiques) et constituants définis isolés des essences naturelles: a) Menthol b) autres	8 % 12 %	485	Tulles et tissus à mailles de fillet (B.V.)	15 %
319	Articles de parfumerie et cosmétiques: a) avec alcool b) sans alcool	24 % * 24 %	506	Fils de laine, de crins ou de poils, préparés pour la vente au détail: a) Fils de laine b) autres	10 % 15 %
320	Savons: a) h) et e) sans changement d) autres savons (de toilette, médicaux et similaires): 1° de toilette 2° non dénommés	sans changement 20 % 24 %	509	Couvertures: a) et h) sans changement e) en poils grossiers	sans changement 20 %
	* Sans que les droits puissent être inférieurs à ceux résultant de l'application du N° 159 bis.		511	Tapis de pied, tapis de table et tapisseries: a) en laine: 1° Tapis de pied et tapis de table 2° Tapisseries b) en poils grossiers: 1° Tapis de pied et tapis de table 2° Tapisseries	24 % 30 % 24 % 30 %
			526	Fils de coton conditionnés pour la vente au détail: a) non glacés, mis en écheveaux ou en pelotes sans support ou avec support autre que bobine, busette, canette et similaires b) autres	10 % 15 %
			534	Tapis de pied, tapis de table et tapisseries, en coton: a) Tapis de pied et tapis de table b) Tapisseries	24 % 30 %
			554	Tissus de matières textiles du chapitre 49, non dénommés, ni compris ailleurs: a) Rabanes (tissus de raphia) b) autres	12 % 18 %
			556	Tapis de pied en matières textiles du chapitre 49: a) en jute h) en fibres de coco c) sans changement	24 % 24 % sans changement
			572	Tissus et feutres revêtus d'un enduit à base de dérivés de la cellulose ou de matières analogues: a) Pégamoïd et produits similaires (simili-cuir) b) autres	15 % 18 %
			578	Monchons à inondescence, en matières textiles	15 %
			580	Bonneterie en soie, pure ou mélangée: a) en soie pure: 1° Etoffes en pièces 2° à 5° sans changement b) en soie mélangée: 1° Etoffes en pièces 2° à 5° sans changement	18 % sans changement 18 % sans changement
			581	Bonneterie en soie artificielle ou en fibres textiles artificielles, pures ou mélangées: a) en soie artificielle ou en fibres textiles artificielles, pures: 1° Etoffes en pièces 2° à 5° sans changement h) en soie artificielle ou en fibres textiles artificielles, mélangées: 1° Etoffes en pièces 2° à 5° sans changement	18 % sans changement 18 % sans changement
			582	Bonneterie en laine, pure ou mélangée: a) en laine pure: 1° Etoffes en pièces 2° à 5° sans changement b) en laine mélangée: 1° Etoffes en pièces 2° à 5° sans changement	18 % sans changement 18 % sans changement
			583	Bonneterie de coton ou d'autres matières textiles végétales: a) Etoffes en pièces h) à e) sans changement	18 % sans changement
			590	Mouchoirs de poche: a) et b) sans changement e) en lin, chanvre ou ramie d) en coton et autres	sans changement 20 % 20 %
			592	Cravates: a) sans changement b) en soie artificielle ou en fibres textiles artificielles c) en autres matières textiles	sans changement 20 % 20 %
			596	Sacs de voyage, sacs à provisions, sacs à main, étuis et autres articles de gainerie, en tissus, feutre ou bonneterie	20 %
			608	Cloches pour chapeaux, en paille, fibres de palmier, écorce, copeaux de bois, sparte, ou autres matières similaires: a) tressées d'une seule pièce b) autres	12 % 12 %
			611	Chapeaux pour hommes, en paille, fibres de palmier, écorce, copeaux de bois, sparte, ou autres matières similaires	20 %

N° du tarif « Benelux »	Dénomination des marchandises	Droits applicables
612	Autres chapeaux pour hommes:	
	a) Chapeaux en tissu de soie ou de soie artificielle, pures ou mélangées	20 %
	b) en cuir	20 %
	c) en d'autres matières	20 %
613	Chapeaux en feutre pour femmes:	
	a) en feutre de poils ou de laine et poils	20 %
	b) en feutre de laine	20 %
614	Chapeaux pour femmes, en paille, fibres de palmier, écorce, copeaux de bois, sparte, ou autres matières similaires	20 %
615	Chapeaux pour femmes, en matières textiles (à l'exception du feutre) et autres chapeaux pour femmes, non dénommés ailleurs	20 %
616	Casquettes, bonnets et bérets:	
	a) en tissu, en feutre ou en bonneterie foulée	20 %
	b) en cuir ou en peau	20 %
	c) en caoutchouc	20 %
	d) en autres matières	20 %
Note.		
Les casquettes, bonnets et bérets en bonneterie non foulée ou en lingerie sont classés avec la bonneterie ou avec la lingerie.		
638	Briques, dalles, tuyaux et autres ouvrages, non dénommés, ni compris ailleurs, en asphalte, pur ou mélangé, ou en produits similaires	8 %
657	Appareils fixes pour usages sanitaires ou hygiéniques, en matières céramiques	15 %
661	Ouvrages en faïence ou en terre fine, non dénommés, ni compris ailleurs:	
	a) Vaisselle et objets de ménage et de toilette:	
	1° sans changement	sans changement
	2° multicolores ou décorés en couleurs, même dorés, argentés, etc.	24 % ou, au choix de l'importateur: 10 fr. le kg. poids brut ou 0,61 fl.
	b) autres:	
	1° sans changement	sans changement
	2° multicolores ou décorés en couleurs, même dorés, argentés, etc.	24 % ou, au choix de l'importateur: 10 fr. le kg. poids brut ou 0,61 fl.
662	Ouvrages en porcelaine, non dénommés ni compris ailleurs:	
	a) Vaisselle et objets de ménage et de toilette:	
	1° sans changement	sans changement
	2° multicolores ou décorés en couleurs, même dorés, argentés, etc.	24 % ou, au choix de l'importateur: 20 fr. le kg. poids brut ou 1,21 fl.
	b) autres:	
	1° sans changement	sans changement
	2° multicolores ou décorés en couleurs, même dorés, argentés, etc.	24 % ou, au choix de l'importateur: 20 fr. le kg. poids brut ou 1,21 fl.
679	Verroteries (perles en verre, pierres à bijoux, pièces de lustrerie et similaires); verre filé et laine de verre:	
	a) Verroterie:	
	1° Perles en verre	10 %
	2° sans changement	sans changement
	b) sans changement	sans changement
690	Ouvrages en argent et en vermeil:	
	a) Bijouterie et joaillerie	15 %
	b) Orfèvrerie	15 %
	c) autres ouvrages, non dénommés ni compris ailleurs	15 %
691	Ouvrages en or:	
	a) Bijouterie et joaillerie	15 %
	b) Orfèvrerie	15 %
	c) autres ouvrages, non dénommés ni compris ailleurs	15 %
692	Ouvrages en platine:	
	a) Bijouterie, joaillerie, orfèvrerie	15 %
	b) sans changement	sans changement
733	Serrures, cadenas, et leurs parties, en fonte, fer, acier ou fonte malléable:	
	a) Serrures et cadenas, même avec leurs clés:	
	1° Serrures en acier, pour carrosseries d'automobiles, même avec leurs clés	10 %
	2° autres	15 %
	b) sans changement	sans changement
747	Limes et râpes, y compris les ébanistes travaillées:	
	a) Ebauches de limes et de râpes	8 %
	b) Limes et râpes, taillées ou piquées	8 %
755	Ouvrages en fer, acier, fonte d'acier ou fonte malléable, non dénommés ni compris ailleurs:	
	a) sans changement	sans changement
	b) simplement ouvrés:	
	1° Grenailles et boulets pour broyeurs	15 %
	2° autres	12 %
	c) sans changement	sans changement
Note.		
A l'égard des ouvrages repris sous les positions 752 à 755, et sous réserve des dispositions de la Note générale 2, lit. B (métaux communs combinés avec toute autre matière que les métaux précieux), la classification se règle de la manière suivante:		
Ne sont considérés comme ouvrages en fonte que les articles dans lesquels la fonte représente un poids supérieur au poids total des autres variétés de métaux ferreux.		
Dans le cas où la fonte ne représente pas 50 % du poids total ou même lorsqu'elle n'entre pas dans la composition des objets, la classification comme ouvrages en fils de fer ou d'acier, en tôle de fer ou d'acier, en fer, acier, fonte d'acier ou fonte malléable est déterminée par celui de ces groupes qui présente le poids le plus élevé.		
764	Câbles, cordages et bandes tressées, en fils de cuivre, non revêtus de matières isolantes	10 %

N° du tarif « Benelux »	Dénomination des marchandises	Droits applicables
828	Moteurs à explosion et à combustion interne:	
	a) Moteurs pour automobiles et cycles, pour l'aviation et la navigation, ainsi que leurs parties et pièces détachées, même à l'état brut:	
	1° sans changement	sans changement
	2° pour automobiles:	
	A. sans changement	sans changement
	B. Moteurs pour tracteurs agricoles (1) (2)	6 %
	C. Moteurs dépourvus de leurs organes de carburateur ou d'aménage de carburant, ainsi que de leurs appareils de démarrage électrique et autre équipement électrique sauf les bougies d'allumage, et de leur filtre d'air (1)	8 %
	D. autres (1)	15 %
	3° sans changement	sans changement
	h) autres:	
	1° sans changement	sans changement
	2° Moteurs Diesel stationnaires d'une puissance de 5000 C.V. et plus	8 %
	3° autres	6 %
(1) Y compris les moteurs munis d'un dispositif automatique ou semi-automatique (hydraulique ou analogue) de changement de vitesse.		
(2) Ne sont admis sous cette position que les moteurs à l'égard desquels il est justifié, à la satisfaction des agents vérificateurs, qu'ils sont réellement destinés à la construction de tracteurs agricoles.		
851	Machines à écrire et leurs pièces détachées	8 %
852	Machines à calculer et de comptabilité, caisses enregistreuse, et leurs pièces détachées	8 %
861	Accumulateurs électriques et leurs plaques:	
	a) Accumulateurs:	
	1° alcalins	10 %
	2° autres	20 %
	b) Plaques d'accumulateurs:	
	1° alcalins	10 %
	2° autres	20 %
888	Appareils électriques de démarrage, d'éclairage et de signalisation pour véhicules à moteur et pour cycles:	
	a) sans changement	sans changement
	b) éclairage:	
	1° Génératrices (dynamos) pour véhicules automobiles	12 %
	2° autres	20 %
	c) sans changement	sans changement
890	Automobiles carrossées ou complètes:	
	a) b) et c) sans changement	sans changement
	d) Chariots électriques	20 %
	e) sans changement	sans changement
898	Parties et pièces détachées d'automobiles et de tracteurs, même à l'état brut, non dénommées ni comprises ailleurs:	
	a) sans changement	sans changement
	b) Parties et pièces de transmission et de direction:	
	1° Embrayages	6 %
	2° Boîtes de vitesse	6 %
	3° Ponts-arrière et essieux propulseurs	6 %
	4° Directions avec ou sans levier de changement de vitesse	6 %
	5° Freins	6 %
	6° Arbres et demi-arbres d'embrayage, de distribution, de changement de vitesse, de transmission; arbres cannelés, arbres de commandes; engrenages	6 %
	7° non dénommées	6 %
	c) autres:	
	1° sans changement	sans changement
	2° non dénommées:	
	A. Essieux porteurs	6 %
	B. Radiateurs	6 %
	C. Amortisseurs de suspension	6 %
	D. autres	6 %
943	Gramophones et machines parlantes similaires et leurs pièces détachées:	
	a) Gramophones et leurs pièces détachées; dictaphones, et transcripteurs (type phonographe)	12 %
	h) autres	18 %
944	Disques de gramophones; plaques, cylindres, bandes et rouleaux pour instruments et appareils à jouer mécaniquement:	
	a) Disques de gramophones	12 %
	h) sans changement	sans changement
984	Ouvrages en cuir animale ou végétale, ou en matières similaires:	
	a) sans changement	sans changement
	b) Cylindres de dictaphones	12 %
	c) autres	20 %
967	Matières plastiques artificielles, à base de phénols, d'urée, d'acide phthalique, etc. (résines artificielles), même avec incorporation de papier ou de tissu, et autres matières plastiques non dénommées ni comprises ailleurs:	
	a) et b) sans changement	sans changement
	c) Ouvrages de ces matières:	
	1° Dents artificielles	15 %
	2° autres	18 %
981	Boutons ordinaires pour vêtements et confections, et boutons de parure:	
	a) en corail, écaille, ivoire, ambre ou jais	15 %
	b) en nacre	15 %
	c) en os, corne, cuir et autres matières animales	15 %
	d) en corozo	15 %
	e) en bois, en papier mâché ou durci et autres matières végétales	15 %
	f) en verre, en matières céramiques ou en pierre	15 %
	g) en celluloid et autres matières plastiques artificielles	15 %
	h) en métal commun	15 %
	i) recouverts de matières textiles	15 %

(1) Lorsqu'ils sont additionnés de sucre dans la proportion d'au moins 10 %, les produits repris à cette position sont passibles en outre d'un droit de douane de: 150 fr. ou 9,08 fl. les 100 kg. poids net, s'ils contiennent de 10 à 50 % de sucre; 300 fr. ou 18,16 fl. les 100 kg. poids net, s'ils contiennent plus de 50 % de sucre.

Zusätzliche Auskünfte erteilt die Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements in Bern.

La Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, à Berne, se tient à la disposition des exportateurs pour leur fournir des renseignements complémentaires.

Ausserordentliche Massnahmen auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes

Mesures extraordinaires prises dans le domaine de la protection de la propriété industrielle

Gegenrecht des Auslandes

Das Eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement hat am 31. Januar 1948, gestützt auf Art. 16 des Bundesratsbeschlusses betreffend ausserordentliche Massnahmen auf dem Gebiete des gewerblichen Rechtsschutzes, vom 28. März 1947, verfügt:

1. Es wird festgestellt, dass die in der untenstehenden Tabelle genannten Länder den Angehörigen der Schweiz Gegenrecht im Sinne von Art. 16 des Bundesratsbeschlusses, vom 28. März 1947, gewähren. Personen, die diesen Staaten angehören oder dort ihre Niederlassung haben, können sich auf diesen Bundesratsbeschluss berufen. Wo einer dieser ausserländischen Staaten von der schweizerischen Regelung abweichende Stichtage festgesetzt hat, findet eine entsprechende Verschiebung der Stichtage des Bundesratsbeschlusses statt.

2. In allen Fällen, wo gestützt auf Art. 16, Absatz 2, des Bundesratsbeschlusses das Datum des 31. Dezember 1947 durch ein späteres Datum ersetzt wird, gilt das im Art. 1 des Bundesratsbeschlusses genannte Datum des 1. Januar 1947 als entsprechend mitverschoben.

3. Diese Gegenrechtsfeststellung umfasst nicht das Gegenrecht im Sinne von Art. 7 des Bundesratsbeschlusses.

4. Mitteilung an das Amt für geistige Eigentum zum Vollzug.

Réelprocté de l'étranger

Le Département fédéral de justice et police, vu l'art. 16 de l'arrêté du Conseil fédéral du 28 mars 1947 instituant des mesures extraordinaires dans le domaine de la protection de la propriété industrielle, a rendu en date du 31 janvier 1948 l'ordonnance suivante:

1° Le Département fédéral de justice et police constate que les pays nommés ci-après accordent aux ressortissants suisses la réciprocité au sens de l'art. 15 de l'arrêté du Conseil fédéral du 28 mars 1947. Les personnes ressortissantes de ces Etats ou qui y sont établies peuvent invoquer l'arrêté précité du Conseil fédéral. Dans les cas où les délais fixés par l'un de ces Etats étrangers s'écartent de ceux qui ont été fixés par la Suisse, les délais de l'arrêté du Conseil fédéral sont reportés à une date correspondante.

2° Dans tous les cas où la date du 31 décembre 1947 a été reportée à plus tard en vertu de l'art. 16, 2° al. de l'arrêté du Conseil fédéral la date du 1^{er} janvier 1947 fixée à l'art. premier de l'arrêté du Conseil fédéral est renvoyée de manière correspondante.

3° La présente constatation de réciprocité ne touche pas la réciprocité au sens de l'art. 7 de l'arrêté du Conseil fédéral.

4° Communication au bureau de la propriété intellectuelle pour exécution.

(2. Liste - 2^e liste)

Gegenrechtsländer Pays assurant la réciprocité	In den Art. 1, 2, 4, 5 und 6 wird das Datum des 3. 9. 39 ersetzt durch: La date du 5 sept. 1939 fixée aux art. premier, 2, 4, 5 et 6 est remplacée par celle du:	In Art. 1 wird das Datum des 31. 12. 47 ersetzt durch: La date du 31 déc. 47 fixée à l'art. premier est remplacée par celle du:	In den Art. 2 und 4 wird das Datum des 30. 8. 48 ersetzt durch: La date du 30 juil. 48 fixée aux art. 2 et 4 est remplacée par celle du:
Brasilien - Brésil	—	—	—
Ceylon - Ceylan	—	—	—
Irland (Freistaat)	—	—	—
Irlande (Etat libre)	—	—	—
Libanon - Liban	—	—	—
Oesterreich - Autriche	13. 3. 1938	31. 12. 1948	31. 12. 1948
Philippinen - Les Philippines	8. 12. 1941	1. 7. 1948	—
Polen - Pologne	—	—	—
Portugal - Portugal	—	—	—
Tanganyika - Tanganyika	—	—	—
Trinidad und Tobago	—	—	—
Trinidad et Tobago	—	—	—
Ungarn - Hongrie	—	—	—

(Betreffend die vorangegangene Verfügung siehe SHAB. Nr. 271 vom 19. November 1947 und Nr. 286 vom 6. Dezember 1947. — Pour l'ordonnance précédente, voir la FOSC. N° 271 du 19 novembre 1947 et N° 286 du 6 décembre 1947.) 28. 4. 2. 48.

France

Nouveau tarif douanier. Certification de l'origine des marchandises importées. Factures douanières.

La Feuille officielle suisse du commerce N° 10 du 14 janvier 1948 a publié une communication recommandant entre autre aux exportateurs de marchandises passibles, à l'importation en France, de droits « ad valorem » de joindre un certificat d'origine pour le dédouanement des marchandises aux droits du tarif minimum.

A cet égard, il est signalé qu'aux termes d'un avis aux importateurs, publié au « Journal officiel de la République française » du 30 janvier 1948, la production des certificats d'origine à la fin susénoncée n'est pas exigée jusqu'à nouvel ordre. Toutefois, ce document devra continuer à être produit pour les envois qui étaient déjà soumis à cette formalité antérieurement au 1^{er} janvier 1948.

Se fondant sur la documentation dont elle dispose, la Division du commerce publie ci-après, à toutes fins utiles, une liste des marchandises qui sont obligatoirement soumises à la justification d'origine pour l'application du tarif douanier français, en tant qu'elles peuvent intéresser l'exportation suisse.

Désignation de produits	Observations
Poissons d'eau douce frais: anguilles, brochets, carpes et tanches	L'application des droits d'entrée ad valorem demeure suspendue jusqu'à nouvel avis. cf. FOSC. N° 10 du 14 janvier 1948.
Tapis de laine de toutes sortes à points noués ou enroulés.	
Tissus de soie, de bourre de soie, de bourrette de soie, de rayonne, purs ou mélangés entre elles ou associées à d'autres textiles et tissus avec métal de certaines catégories, brodés ou non, confectionnés ou non. Toutefois, ne sont pas assujettis à la justification d'origine:	L'application des droits d'entrée ad valorem demeure suspendue jusqu'à nouvel avis, en ce qui concerne les produits textiles ci-contre, à l'exception toutefois de certains articles de bonneterie (cf. FOSC. N° 10 du 14 janvier 1948).
a) les crêpes spéciaux pour deuil, les dentelles, la bonneterie et la rubanerie;	
b) les pongées, corah, tussah ou tussor façon toile ou sergé, écrus ou décolorés, d'origine extraeuropéenne, même décolorés, blanchis, teints imprimés, brodés ou confectionnés dans la pays d'origine;	
c) les tissus de soie ou de bourre de soie et laine ne contenant pas plus de 12 % de soie ou de bourre de soie;	
d) les tissus de soie ou de bourre de soie et coton contenant moins de 12 % de soie ou de bourre de soie;	
e) les tissus de rayonne et laine ne contenant pas plus de 12 % de rayonne;	
f) les tissus de rayonne et coton contenant moins de 20 % de rayonne.	

Sont également soumis obligatoirement à la formalité du certificat d'origine pour l'application du tarif douanier, les produits ayant subi en pays tiers une main d'œuvre ou une transformation. Enfin, la justification de l'origine peut aussi être exigée:

- 1° Pour l'application des lois et règlements sur la police de la chasse et de la pêche, sur les pigeons voyageurs, etc.
- 2° Dans l'intérêt de l'hygiène et de la santé publique.
- 3° Pour la préservation du bétail contre les épizooties.
- 4° Et enfin, par mesure préventive, contre les insectes ou parasites nuisibles (phylloxéra, etc.).

Par ailleurs, il est précisé que le visa d'une chambre de commerce suisse n'est plus requis pour les factures accompagnant les envois par la poste, les colis postaux, ainsi que les expéditions par la voie aérienne. 28. 4. 2. 48.

Verfügung Nr. 50

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Aufhebung der Rationierung von Zucker)

(Vom 3. Februar 1948)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement verfügt:
Einziger Artikel. Mit Wirkung ab 4. Februar 1948 ist die Verfügung Nr. 8 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 9. Oktober 1940, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Rationierung und Kontingentierung) auf Zucker nicht mehr anwendbar.
Nach den bisherigen Bestimmungen werden noch die während ihrer Anwendbarkeit eingetretenen Tatsachen beurteilt.

Ordonnance N° 50

du Département fédéral de l'économie publique tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères.

(Levée du rationnement du sucre).

(Du 3 février 1948)

Le Département fédéral de l'économie publique a r r e t e :
Article unique. Dès le 4 février 1948, l'ordonnance N° 8 du Département fédéral de l'économie publique, du 9 octobre 1940, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (rationnement et contingentement) n'est plus applicable au sucre.

Les faits qui se sont passés sous l'empire des dispositions abrogées demeurent régis par elles.

Ordinanza N° 50

del Dipartimento federale dell'economia pubblica intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese in derrate alimentari e foraggi
(Soppressione del razionamento dello zucchero)

(Del 3 febbraio 1948)

Il Dipartimento federale dell'economia pubblica ordina:
Articolo unico. Con effetto a contare dal 4 febbraio 1948 l'ordinanza N° 8 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 9 ottobre 1940, intesa ad assicurare l'approvvigionamento del paese in derrate alimentari e foraggi (razionamento e contingentamento) non è più applicabile allo zucchero.

I fatti avvenuti durante la validità delle disposizioni abrogate saranno giudicati conformemente ad esse.

Weisungen

des Eidgenössischen Kriegs-Ernährungs-Amtes betreffend Aufhebung der Rationierung von Zucker

(Vom 3. Februar 1948)

Gestützt auf die Verfügung Nr. 36 des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 23. September 1942, über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Lenkung von Produktion und Absatz) erlässt das Eidgenössische Kriegs-Ernährungs-Amt folgende Weisungen:

1. **Allgemeines.** Vom 4. Februar 1948 an sind für die Abgabe und Bezug von Zucker keine Rationierungsausweise mehr abzugeben, bzw. entgegenzunehmen. Mit Wirkung ab diesem Datum wird die Bezugsgruppe 1 (Zucker) aufgehoben.

2. **Kollektive Haushaltungen, verarbeitende Betriebe und Herstellungsbetriebe.** Die in den Quotentabellen für kollektive Haushaltungen für Ende Januar/Anfang Februar 1948 für die Warengruppe A (Zucker) festgelegte Bezugsberechtigung sowie die in der Tabelle über die Zuteilung von Gc an vB und HB für den Monat Februar (EO 117/101) festgelegte Zuteilungsquote für Zucker (Bezugsgruppe 1) sind aufgehoben.

Ein Umtausch noch nicht eingelöster Gc «Zucker» (1) in Gc anderer Bezugsgruppen findet nicht statt.

3. **Handelsbetriebe/Warenkontrolle J 22.** Die Handelsbetriebe haben vor Beginn des couponsfreien Verkaufes den gewichtsmässigen Bestand an Zucker sowie Ra der Bezugsgruppe 1 aufzunehmen und der zuständigen Stelle zur Ausbuchung auf dem Warenkontrollformular J 22 schriftlich zu melden. Die vorhandenen Ra der Bezugsgruppe 1 sind auf Kontrollbogen aufgeklebt der zuständigen Stelle abzuliefern.

4. **Rapportpflichtige Handelsbetriebe.** Der Kontrolldienst des KEA stellt den ihm rapportpflichtigen Handelsbetrieben besondere Instruktionen betreffend die im Zusammenhang mit der Freigabe des Zuckers zu treffenden Vorkehren direkt zu.

5. **Schlussbestimmungen.** Diese Weisungen treten am 4. Februar 1948 in Kraft. Sie ersetzen alle früheren Bestimmungen über die Rationierung von Zucker.

Instructions

de l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation concernant la levée du rationnement du sucre
(Du 3 février 1948)

Vu l'ordonnance N° 36 du Département fédéral de l'économie publique, du 23 septembre 1942, tendant à assurer l'approvisionnement du pays en denrées alimentaires et fourragères (contrôle de la production et de l'écoulement), l'Office fédéral de guerre pour l'alimentation édicte les instructions suivantes:

1° **Généralités.** Dès le 4 février 1948, il n'est plus nécessaire de donner ou de demander des titres de rationnement pour l'achat et la vente du sucre. A partir de cette date, le groupe d'acquisition 1 (sucre) est supprimé.

2° **Ménages collectifs, entreprises de l'artisanat et entreprises de fabrication.** Les droits d'acquisition fixés dans le groupe de marchandises A (sucre) sur

les tableaux des cotes pour les ménages collectifs applicables à fin janvier/début février 1948, ainsi que la cote d'attribution prévue pour le sucre (groupe d'acquisition 1) sur le tableau concernant les attributions de Gc aux entreprises de l'artisanat et aux entreprises de fabrication pour le mois de février (EO 117/101) doivent être considérés comme nuls et non-avenus.

3° Maisons de commerce/Contrôle des marchandises J 22. Avant que commence la vente sans coupons, les maisons de commerce devront faire l'inventaire en poids du sucre qu'elles détiennent, ainsi que celui des titres de rationnement du groupe d'acquisition 1, puis en annoncer par écrit le résultat à l'office compétent, afin qu'il puisse procéder à la défalcation sur la formule J 22. Les titres de rationnement du groupe d'acquisition 1 seront remis collés sur des feuilles de contrôle.

4° Maisons de commerce tenues de faire rapport. Le Service de contrôle de l'OGA édictera, à l'intention des maisons de commerce tenues de lui faire rapport, des instructions spéciales au sujet des mesures à prendre en liaison avec la levée du rationnement du sucre.

5° Dispositions finales. Les présentes instructions entrent en vigueur le 4 février 1948. Elles remplacent toutes les dispositions antérieures relatives au rationnement du sucre.

Istruzioni

dell'Ufficio federale di guerra per i viveri sulla soppressione del razionamento dello zucchero

(Del 3 febbraio 1948)

Visto l'ordinanza N° 36 del Dipartimento federale dell'economia pubblica, del 23 settembre 1942, inteso ad assicurare l'approvvigionamento del paese in derrate alimentari e foraggi (controllo della produzione e dello smercio), l'Ufficio di guerra per i viveri emana le seguenti istruzioni:

1. In generale. A contare dal 4 febbraio 1948, per la consegna e l'acquisto di zucchero non dovranno più essere percepiti, rispettivamente consegnati dei documenti di razionamento. Con effetto a contare da questa data il gruppo d'acquisto 1 (zucchero) viene soppresso.

2. Economie domestiche collettive, aziende artigianali e aziende di fabbricazione. Il diritto all'assegnazione, stabilito nella tabella delle quote per le

economie domestiche collettive per la fine di gennaio/inizio febbraio 1948, per quanto concerne il gruppo di merci A (zucchero), nonché la quota d'assegnazione per lo zucchero (gruppo d'acquisto 1), fissata nella tabella sull'assegnazione di Bgr alle aziende artigianali e aziende di fabbricazione per il mese di febbraio (EO 117/101), vengono aboliti.

Non sarà fatto uno scambio dei Bgr « zucchero » (1), non utilizzati, in Bgr di altri gruppi d'acquisto.

3. Aziende commerciali. Controllo delle merci J 22. Le aziende commerciali dovranno stabilire, prima di iniziare la vendita libera, l'esistenza (secondo il peso) dello zucchero, nonché dei documenti di razionamento del gruppo d'acquisto 1 e notificarla all'ufficio competente, allo scopo di poter eseguire lo storno relativo sul modulo del controllo delle merci J 22. I documenti di razionamento esistenti del gruppo d'acquisto 1 devono essere incollati su fogli di controllo e rimessi all'ufficio competente.

4. Aziende commerciali che sono tenute all'obbligo di far rapporto. Il Servizio di controllo dell'UGV farà pervenire alle aziende commerciali che sono tenute a fargli rapporto, delle istruzioni speciali relative alle formalità da osservare in merito alla soppressione del razionamento dello zucchero.

5. Disposizioni finali. Le presenti istruzioni entrano in vigore il 4 febbraio 1948. Esse sostituiscono tutte le disposizioni precedenti relative al razionamento dello zucchero.

Schweizerischer Geldmarkt

Offizieller Bankdiskonto und Privatsatz				Privatsatz im Ausland			
Bankdiskonto	Privatsatz	Tagelien Gold		Paris	London	Berlin	Amerikan New York
%	%	%		%	%	%	%
9. I. 1 1/2	1 1/2	1 1/2	8. I. 1948	17 3/32	—	1 1/2	1
16. I. 1 1/2	1 1/2	1 1/2	15. I. 1948	17 3/32	—	1 1/2	1
23. I. 1 1/2	1 1/2	1 1/2	22. I. 1948	17 3/32	—	1 1/2	1
30. I. 1 1/2	1 1/2	1 1/2	29. I. 1948	17 3/32	—	1 1/2	1

*) Für 1—3 Monate laufende Bank-Akzepten.

Lombard-Zinssatz: Basel, Gené, Zürich 3 1/2—4 1/2 % — Offizieller Lombard-Zinssatz der Schweizerischen Nationalbank 2 1/2 %.

28. 4. 2. 48.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartements in Bern. Administration des Blattes: Effingerstr. 3, Bern - Druck: Fritz Pöschel-Jent AG, Bern

Einwohnergemeinde Biel

Auslosungsliste vom 8. Dezember 1947

4 % - Anleihe 1933 von Fr. 10 000 000

(10. Auslosung)

Gemäß Anleihebedingungen wurden folgende 342 Obligationen von je Fr. 1000 zur Rückzahlung auf den 15. März 1948 ausgelost:

59	1019	2146	3253	4198	5216	6298	7240	8236	9216
63	1054	2199	3271	4213	5227	6306	7249	8334	9230
84	1072	2234	3316	4232	5271	6316	7322	8388	9241
118	1077	2243	3340	4279	5288	6363	7455	8398	9253
131	1145	2257	3353	4288	5338	6381	7465	8416	9268
155	1183	2384	3415	4352	5407	6409	7487	8426	9272
158	1184	2453	3427	4375	5494	6466	7540	8448	9356
194	1248	2457	3438	4378	5515	6552	7588	8535	9368
211	1261	2507	3480	4388	5531	6560	7626	8585	9400
236	1351	2522	3559	4402	5562	6659	7716	8611	9432
244	1362	2526	3564	4479	5575	6665	7738	8626	9435
305	1384	2553	3581	4483	5602	6694	7744	8627	9451
425	1401	2560	3601	4575	5650	6703	7756	8638	9547
583	1456	2583	3714	4592	5716	6709	7768	8639	9569
626	1501	2638	3716	4601	5741	6728	7786	8648	9597
628	1540	2691	3726	4626	5785	6794	7802	8658	9617
639	1600	2707	3785	4627	5818	6805	7807	8694	9674
642	1634	2708	3809	4651	5833	6810	7851	8733	9678
671	1692	2715	3821	4662	5917	6811	7854	8734	9681
695	1752	2725	3844	4678	5936	6828	7955	8772	9696
697	1789	2737	3874	4689	5952	6893	7975	8811	9742
728	1806	2759	3881	4845	5972	6933	7984	8839	9767
738	1863	2832	3898	4870	6016	6965	8016	8914	9798
747	1888	2954	3915	4907	6019	6971	8044	8963	9800
858	1918	2972	3919	4911	6025	6998	8093	8985	9803
879	1921	2977	3983	4924	6098	7046	8097	9000	9822
981	1964	2982	3994	4951	6125	7059	8105	9010	9823
915	2009	3010	3996	4984	6135	7075	8126	9044	9830
932	2013	3084	4031	5053	6174	7090	8142	9056	9834
957	2029	3100	4052	5073	6179	7094	8144	9069	9840
965	2037	3130	4055	5092	6192	7185	8177	9099	9844
973	2088	3176	4160	5106	6214	7189	8180	9102	9874
984	2114	3187	4170	5133	6222	7208	8184	9108	9921
1004	2116	3195	4181	5199	6276	7219	8191	9141	9980
								9195	9999

Ausstände:	Auf 15. März 1939:	4485
	Auf 15. März 1941:	3757
	Auf 15. März 1942:	3325
	Auf 15. März 1943:	2684
	Auf 15. März 1944:	2885
	Auf 15. März 1946:	5186
	Auf 15. März 1947:	1283
		2446
		2683
		8296
		9560

3 1/2 % - Anleihe 1938 von Fr. 4 000 000

(9. Ziehung)

Gemäß Anleihebedingungen wurden folgende 135 Obligationen von je Fr. 1000 zur Rückzahlung auf den 1. April 1948 ausgelost:

8	213	455	845	1162	1620	1975	2505	3064	3407
34	237	462	857	1170	1642	2030	2550	3091	3408
36	265	471	907	1199	1651	2071	2634	3123	3453
41	278	490	929	1338	1695	2121	2677	3143	3508
43	290	506	998	1358	1715	2123	2703	3148	3590
67	294	524	1012	1359	1731	2131	2833	3150	3632
75	325	535	1024	1396	1747	2206	2846	3156	3651
88	342	536	1030	1417	1752	2233	2872	3157	3664
91	375	663	1033	1423	1755	2325	2903	3189	3768
96	392	664	1038	1551	1850	2336	2964	3241	3770
113	408	762	1104	1560	1885	2358	2966	3294	3796
155	428	770	1136	1564	1916	2377	2970	3316	3801
161	438	778	1157	1618	1929	2409	2986	3367	3854
					1952	2460	3044	3376	3957

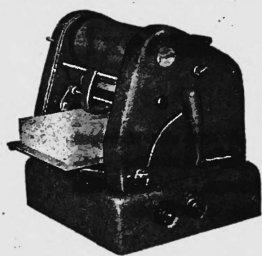
Ausstände: auf 1. April 1946: 1433
auf 1. April 1947: 244 2139 2795 3533 3535

Die Verzinsung der ausgelosten Titel hört mit dem Verfalltag auf.

Zahlstellen: Stadtkasse Biel sowie sämtliche auf den Obligationen aufgeführte Banken.

Biel, den 8. Dezember 1947.

Städtische Finanzdirektion,
der Finanzdirektor: Guido Müller



Bessere
Vervielfältigungstechnik
durch neue
Erfindungen
im

Printa-Vollautomaten

A. KUNDIG & Cie., Generalvertretung
Offikerstrasse 9, Zürich, Tel. (051) 26 27 27

Suchen Sie

Kundengeschenke

besonderer Art? - Wir
können Ihnen damit
dienen!

Unsere Kollektion bietet
Ihnen eine Fülle von Anregun-
gen zu höchsten Präsenten.

Maschen & Co., Tufenenstrasse 3, St. Gallen

Lieferbar prompt ab Lager:

Terpineol anhydre

Geobell S.A., Zürich
Märktgasse 4
Tel. (051) 32 20 87

AG. vormals Kistenfabrik Zug

Liefert Kisten für jede Branche. Spezialität: Gezielte Kisten, genietet und verleimt. Bierkisten, Werkstattkisten, Schubladenkisten, in solider, fachmännischer Ausführung. Lz 1

Wir offerieren freibleibend, franko verzollt ab Zürich:

Rohe Rindergallensäure
Magnesiumsalz der Gallensäuren
Dehydrocholsäure für Tabletten
und Injektionen
Desoxycholsäure
Reinste Desoxycholsäure, rekrist.
Alginsäuren
Protegin

in einwandfreier Qualität und zu vorteilhaften Preisen. Z 71
Postfach 2257, Zürich 23.

Garagiste

sérieux, cherche pour collaborer avec notre société en vue importation et vente exclusive en Suisse d'autos-taxis d'une grande marque américaine. Voitures ayant peu roulé et en état de marche absolument parfait. Ecrire, indiquant possibilités et références premier ordre, sous chiffre O 3692 X à Publicitas Genève. X 31

Junge alleinstehende, seriöse Frau sucht stillen oder aktiven

Teilhaber

mit 5000 Fr. zwecks Aufbaus eines sehr guten Geschäfts. Grosse Gewinnchancen. Ellorfferten unter Chiffre H 31756 Lz an Publicitas Luzern.

Papierservietten

glatt und crépe
37 1/2 x 37 1/2 cm, 40 x 40 cm,
50 x 50 cm

in schönen Qualitäten sofort
ab Lager lieferbar

P. Gimmi & Co., «Zum Papyrus»
St. Gallen

Compagnie vaudoise des Forces Motrices des lacs de Joux ou de l'Orbe

Assemblée générale extraordinaire

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale extraordinaire le mercredi 18 février 1948, à 11 heures, à la Banque cantonale vaudoise, à Lausanne, salle du conseil général, avec l'ordre du jour suivant:

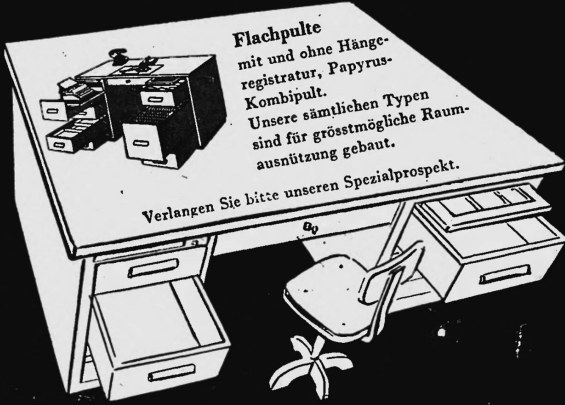
Autorisation d'émettre un emprunt.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront remises aux actionnaires, du 7 au 17 février 1948, sur présentation des titres, à la Banque cantonale vaudoise, service des titres, à Lausanne. Il ne sera pas délivré de cartes d'admission à l'entrée de la salle. L 30

La feuille de présence sera ouverte à 10 heures 30 et fermée à 11 heures.

Lausanne, le 30 janvier 1948.

LE CONSEIL D'ADMINISTRATION.



Flachpulte
mit und ohne Hänge-
registratur, Papyrus-
Kombipult.
Unsere sämtlichen Typen
sind für grösstmögliche Raum-
ausnutzung gebaut.

Verlangen Sie bitte unseren Spezialprospekt.

PAPYRUS BÜROMÖBEL
Basel Freiestrasse 43 Telefon (061) 418 66

Hama Pelzhandels-AG., Bahnhofstrasse 88, Zürich

Einladung zur 1. ausserordentlichen Generalversammlung
auf 17. Februar 1948, 11 Uhr, im Geschäftslokal, Bahnhofstrasse 88, Zürich
Traktanden: Statutenrevision. Z 91
Die Anträge der Statutenrevision liegen von heute an zur Einsichtnahme am Geschäfts-
sitz auf. Der Verwaltungsrat.

Günstig zu verkaufen
**24 Metall-
Garderobe-
kasten**
(6 Blocs à 4)
80x160x36 cm,
gestrichen m. Ab-
schl.-Vorrichtung,
ab Zürich.
Tel. (051) 25 85 29
od. Postfach 2782,
Zürich 28.



*Säcke
jeder Art
und Grösse.*

**AB Zihler
SACKFABRIK
BERN**

Inserate im SHAB,
haben besten Erfolg!

*The London & Provincial
Marine & General Insurance Company, Limited, London*
Gegründet 1800

TRANSPORT-VERSICHERUNGEN
von und nach allen Plätzen der Welt

Direktion für die Schweiz:
E. LIPS & CIE., ZÜRICH 1
Limmatquai 2/Torgasse 2
Telephon (051) 24 26 47, Cables: Insurance

Rechnungsruf

Ueber den Nachlass des am 11. Januar 1948 verstorbenen Herrn
Albert Schärer
Johanns sel., von Murgenthal, gewesener Baumeister, in Murgenthal,
wird ein erbrechtliches Inventar errichtet.
Guthaben des Erblassers und Forderungen an denselben, ins-
besondere die indirekten Ansprachen, sind bis zum 20. Februar 1948
anzumelden bei Herrn Ernst Bühler, Notar, in Wynau. 143
Direkte Ansprachen an die Firma Schärer & Cie., Kommandit-
gesellschaft, bei welcher der Erblasser unbeschränkt haftete, sind
nicht anzumelden, wohl aber indirekte Ansprachen, die die Gesell-
schaft eingegangen hat.
Wynau, den 30. Januar 1948. E. Bühler, Notar.

*Cellux ist die einzige
schweizerische
Transparent-Viskosefolie*
lieferbar in allen gangbaren Qualitäten
leiblos und farblos
unbedruckt und bedruckt

*Cellux ist glasklar
hygienisch
verkaufsfördernd*

BASEL
Markthalle
Viaduktstr. 12
Tel. 258 33

BERN
Bollwerk 23
Tel. 220 10

ZÜRICH
Schmidhof
Uraniastr. 40
Tel. 2358 71

FELDMÖHLE AG. Abt. Cellux, RORSCHACH, Tel. 423 33
GENÈVE
8, Rue du Mont Blanc
Tél. 275 01

KOMPENSATION MIT SPANIEN

Wir suchen Importeur spanischer Produkte
zwecks Abschluss eines Kompensations-
geschäftes über Clearing

Offerten an:

Uhrenfabrik E. Homberger-Rauschenbach
vormals International Watch Co., Schaff-
hausen Z 90

Im modernen Fabrik- und Bürobau erfahrener, best-
ausgewiesener, dipl. Architekt sucht mit

Firmen des Handels und der Industrie, die bauen wollen

in Verbindung zu treten.

Spezielle Arbeitsgebiete: Bearbeitung betriebstechnisch
und organisatorisch einwandfreier, schöner Neu-, Um-
und Erweiterungsbauten, bauliche Umstellungen für
Betriebsorganisationen, Gestaltung moderner Büros,
Kostenberechnungen, Expertisen, Leitung der Bauaus-
führung. Erste Referenzen. Besprechungen unverbind-
lich. — Anfragen erbeten unter Chiffre U 623 Q an
Publicitas Bern.

Contrex — schont die Kontoblätter
Der Kartell-Kasten

CONTREX

Verhindert
das Verdrängen der oberen Kartenränder,
Verhindert
das Hervorragen einzelner Kontoblätter.
Vermeidet
das selbständige Schliessen der Lücken,
bei Entnahme eines Kontoblattes.
Offerte Prospekt und Vorschläge durch
E. Jak. Haggemann, Zürich 8
Clausiusstrasse 32 Telefon (051) 28 02 92

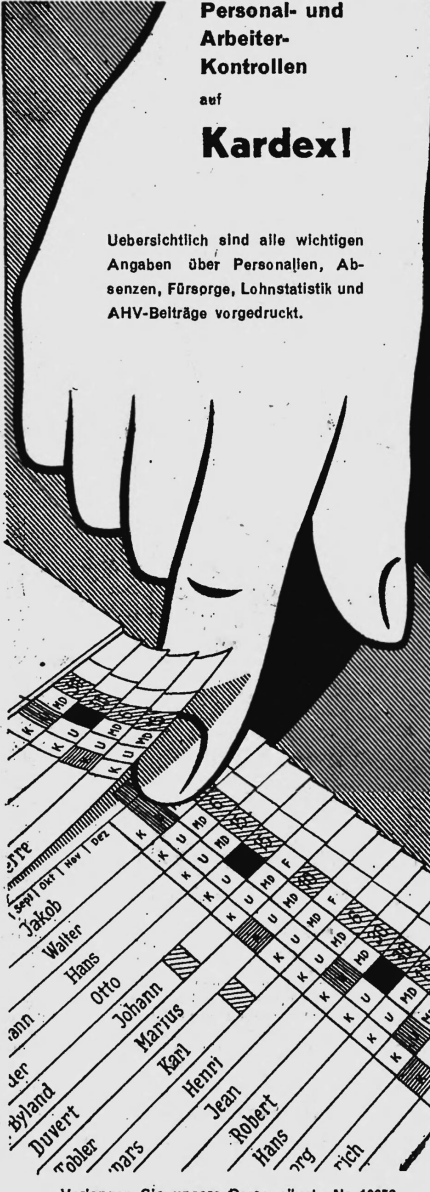
Wir offerieren grössere Mengen

Pyridinbasen 90/160

Prompte Lieferung. — Anfragen mit
Mengenangabe unter Chiffre X 2878 Q
an Publicitas Basel. Q 88

Kugelschreiber

Wir liefern sofort im Transit oder in
der Schweiz verzollt, alle Mengen
«Alpine», 2 Farben, «Norman», auto-
matisch. Konkurrenzloser Preis. L 28
Entrexpert, Ch. Boston 23, Lausanne.



**Personal- und
Arbeiter-
Kontrollen**
auf
Kardex!

Übersichtlich sind alle wichtigen
Angaben über Personalien, Ab-
senzen, Fürsorge, Lohnstatistik und
AHV-Beiträge vorgedruckt.

Verlangen Sie unsere Personalkarte Nr. 10656

KARDEX & POWERS AG.
Bleicherweg 1, Telefon (051) 25 66 72, Zürich

Société Anonyme Fiduciaire Suisse

Bâle Zurich Genève Lausanne
St-Alban-layage 1 Bahnhofstrasse 86 Rue du Mont-Blanc 3 Grand-Chêne 1